



USER MANUAL

- EN** Instruction manual for owner's use
- PL** Instrukcja obsługi dla użytkownika (tłumaczenie z oryginału)
- DE** Bedienungsanleitung für den Benutzer (Übersetzung aus dem Original)
- NL** Gebruikershandleiding (vertaling van de originele versie)
- FR** Manuel d'utilisation (traduction de la version originale)
- HU** Használati útmutató (fordítás az eredeti változatról)
- RO** Manual de utilizare (traducere din versiunea originală)
- SK** Návod na použitie pre vlastníka (preklad z originálnej verzie)
- SI** Navodila za uporabo (prevod iz izvirne različice)
- LV** Lietošanas instrukcija (tulkojums no oriģinālās versijas)
- LT** Naudojimo instrukcija (vertimas iš originalios versijos)
- HR** Upute za uporabu (prijevod iz izvorne verzije)
- CZ** Návod k použití pro uživatele (překlad z originální verze)
- EE** Kasutusjuhend (tõlge originaalversioonist)
- IT** Manuale d'uso (traduzione dalla versione originale)
- PT** Manual de instruções (tradução da versão original)
- ES** Manual de instrucciones (traducción de la versión original)
- UA** Інструкція з експлуатації (переклад з оригінальної версії)
- FI** Käyttöohje (käännös alkuperäisestä versiosta)
- NO** Bruksanvisning (oversettelse fra originalversjonen)
- MK** Упатство за користење (превод од оригиналната верзија)
- SO** Manual përdorimi (përkthim nga versioni origjinal)
- SR** Uputstvo za upotrebu (prevod iz originalne verzije)
- SV** Bruksanvisning (översättning från originalversionen)
- DK** Brugsanvisning (oversættelse fra originalversionen)
- IS** Leiðbeiningarhandbók fyrir eiganda (þýdd úr frumtextanum)
- LU** Gebrauchsanweisung für de Besëtzer (iwwersat aus dem Original)
- BV** Инструкция по эксплуатации для владельца (перекладзена з арыгінала)
- UD** Ръководство за употреба за употреба от собственика (преведено от оригинала)
- GR** Εγχειρίδιο οδηγιών για χρήση από τον ιδιοκτήτη (μετάφραση από το πρωτότυπο)
- TR** Sahibinin kullanımına yönelik kullanım kılavuzu (orijinalinden çevrilmiştir)
- IE** Lámhleabhar treoracha le húsáid ag an úinéir (aistrithe ón mbunleagan)
- AR** (ةيلصلال ءخسنللا نم مءرئم) لئلالملا مءءءسسال ءامءل عءلل لئل



ANTI-THUMP SPRAYER

45199



WARNING! - UWAGA! - ATTENTION! - WAARSCHUWING! - ACHTUNG! - MEGJEGYZÉS! - ATENȚIE! - UPOZORNENIE! - BRĚDINĀJUMS! - DÉMESIO! - PAŽNJAI - VÝSTRAHA! - HOIATUS! - NOTA! - NOTA! - ¡ATENCIÓN! - УВАГА! - HUOM! - ADVARSEL! - ВНИМАНИЕ! - KÉRKO! - UPLATA! - VARNING! - ADVARSEL! - OROZORIO! - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - VIÐVÖRUN! - ΠΑΡΑΡΕΔΡΑΧΗ! - RABHADH! - UYARI! - اريذست - OPGEPASST!

EN	Preserve this handbook for future reference.
PL	Zachowaj ten podręcznik na przyszłość.
FR	Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.
NL	Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.
DE	Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.
HU	Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra.
RO	Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.
SK	Ušchovajte si túto príručku pre budúce použitie.
SI	Shrani to priročnik za kasnejšo referenco.
LV	Uzglabājiēt šo lietošanas pamācību turpmākai lietošanai.
LT	Saugokite šį naudojimo vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.
HR	Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu.
CZ	Ušchovejte tuto příručku pro budoucí potřebu.
EE	Hoida käesolev kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
IT	Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.
PT	Guarde este manual de instruções para referência futura.
ES	Guarde el manual para futuras consultas.
UA	Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.
FI	Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
NO	Behold denne håndboken for fremtidig referanse.
MK	Зачувајте го овој прирачник за идни референци.
SQ	Ruajeni këtë manual për referencë të ardhshme.
SR	Zadržite ovaj priručnik za buduće reference.
SV	Spara denna handbok för framtida referens.
DK	Behold denne vejledning til fremtidig reference.
IS	Geymið þessa handbók til síðari viðmiðunar.
LU	Behält dëst Handbuch fir spéider Consultatioun.
BY	Захавайце гэты дапаможнік для далейшага выкарыстання.
BG	Запазете това ръководство за бъдещи справки.
GR	Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
TR	Bu el kitabını ileride başvurmak üzere saklayın.
IE	Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa toadhcháí.
AR	لـبـقـتـسـمـلـا يـف دـيـلـا عـو جـو رـلـل لـيـلـدـلـا اذـهـب طـفـتـحـا

EN	KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
PL	LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
FR	LÉGENDE DES PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ FIGURANT SUR LES PRODUITS
NL	VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
DE	ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
HU	A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK LEGENDÁJA
RO	LEGENDA SEMNELOR DE AVERTIZARE DE PE PRODUSE
SK	LEGENDA VÝSTRAŽNÝCH ZNAČIEK NA VÝROBKACH
SI	KLJUČ DO SIMBOLOV VARNOSTI PROIZVODA
LV	PRODUKTU DROŠĪBAS ZĪMJU NOZĪME
LT	ĮSPĖJAMŲJŲ ŽENKLŲ ANT GAMINIŲ LEGENDA
HR	LEGENDA ZNAKOVA UPOZORENJA NA PROIZVODIMA
CZ	LEGENDA K BEZPEČNOSTNÍM ZNAČKÁM NA VÝROBKU
EE	TOODETE HOIATUSMÄRGISTE LEGENDID
IT	LEGENDA DEI CARTELLI DI AVVERTIMENTO SUI PRODOTTI
PT	LEGENDA DOS SINAIS DE AVISO NOS PRODUTOS
ES	LEYENDA PARA SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS
UA	ЛЕГЕНДА ПРО ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ НА ПРОДУКТАХ
FI	TUOTTEISSA OLEVIENTEN VAROITUSMERKKIEN SELITYKSET
NO	NØKKELEN TIL PRODUKTSIKKERHETSSKILDER
MK	KLJUČ ZA SIMBOLITE NA BEZBEDNOST NA PROIZVODOT
SQ	ÇELËSI PËR SIMBOLET E SIGURISË SË PRODUKTIT
SR	KLJUČ ZA SIMBOLE BEZBEDNOSTI PROIZVODA
SV	NYCKEL TILL PRODUKTSÄKERHETSSYMBOLER
DK	NØGLE TIL PRODUKTSIKKERHEDSSYMBOLER
IS	LYKILL AÐ ÖRYGGISMERKJUM VÖRU
LU	SCHLËSSEL ZU PRODUKT-SËCHERHEITSSCHELD
BY	ЛЕГЕНДА ДА ЗНАКАЎ БЯСПЕКИ ПРАДУКТАЎ
BG	ЛЕГЕНДА КЪМ ЗНАЧИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА
GR	ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
TR	ÜRÜN GÜVENLİK İŞARETLERİNİN ANAHTARI
IE	EOCHAIR DO CHOMHARTHAÍ SLÁNDÁLA TÁIRGÍ
AR	جـتـنـمـلـا قـمـالـس تـاـمـالـع حـا تـفـم



EN	All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label.
PL	Wszystkie dane identyfikacyjne: producent, model, kod i numer seryjny zostały wskazane na oznaczeniu CE.
FR	Toutes les données d'identification : fabricant, modèle, code et numéro de série sont imprimées sur l'étiquette CE.
NL	Alle identificatiegegevens: fabrikant, model, code en serienummer zijn op het EC-label afgedrukt.
DE	Sämtliche Gerätedaten wie Hersteller, Modell, Artikel- und Seriennummer sind auf der CE-Plakette angeführt.
HU	A CE-jelölésen minden azonosító adat: gyártó, modell, kód és sorozatszám szerepel.
RO	Toate datele de identificare: producător, model, cod și număr de serie sunt indicate pe marcajul CE.
SK	Všetky identifikačné údaje: výrobca, model, kód a výrobné číslo sú uvedené na CE označení.
SI	Vsi identifikacijski podatki: proizvajalec, model, koda in serijska številka so natisnjeni na EC nalepki.
LV	Visi identifikācijas dati: ražotājs, modelis, kods un sērijas numurs ir norādīti CE marķējumā.
LT	Visi identifikavimo duomenys: gamintojas, modelis, kodas ir serijos numeris nurodomi CE ženkle.
HR	Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, kod i serijski broj navedeni su na CE oznaci.
CZ	Všechny identifikační údaje: výrobce, typ, kód a sériové číslo jsou uvedené na štítku EC.
EE	Kõik identifitseerimisandmed: tootja, mudel, kood ja seerianumber on märgitud CE-märgisele.
IT	Tutti i dati di identificazione: produttore, modello, codice e numero di serie sono indicati sulla marcatura CE.
PT	Todos os dados de identificação: fabricante, modelo, código e número de série estão impressos no rótulo EC.
ES	Todos los datos de identificación: fabricante, modelo, código y número de serie están impresos en la etiqueta CE.
UA	Всі ідентифікаційні дані: виробник, модель, код і серійний номер вказані на маркуванні CE.
FI	Kaikki tunnistetiedot: valmistaja, malli, koodi ja sarjanumero ilmoitetaan CE-merkinnässä.
NO	Alle identifikasjonsdata: produsent, modell, kode og serienummer er trykt på EC-merket.
MK	Сите идентификациски податоци: производител, модел, код и серијски број се отпечатани на EC етикетата.
SQ	Të dhënat e identifikimit: prodhuesi, modeli, kodi dhe numri serial janë të shtypura në etiketën EC.
SR	Svi podaci o identifikaciji: proizvođač, model, kod i serijski broj su štampani na EC etiketi.
SV	Alla identifieringsdata: tillverkare, modell, kod och serienummer är tryckta på EC-etiketten.
DK	Alle identifikationsdata: producent, model, kode og serienummer er trykt på EC-mærkat.
IS	Allar auðkenningarupplýsingar: framleiðandi, gerð, kóði og raðnúmer eru prentaðar á EB-miðanum.
LU	All Identifikatiounsdaten: Hiersteller, Modell, Code a Seriennummer sinn op der EG-Etikett gedréckt.
BY	Усе ідэнтыфікацыйныя дадзеныя: вытворца, мадэль, код і серыйны нумар надрукаваны на этыкетцы EC.
BG	Всички идентификационни данни: производител, модел, код и сериен номер са отпечатани на етикета на EO.
GR	Όλα τα στοιχεία αναγνώρισης: κατασκευαστής, μοντέλο, κωδικός και σειριακός αριθμός είναι τυπωμένα στην ετικέτα EK.
TR	Tüm tanımlama bilgileri: üretici, model, kod ve seri numarası EC etiketinde basılıdır.
IE	Tá na sonraí aitheantais go léir: monaróir, samhail, cód agus uimhir sraitheach clóite ar lipéad CE.
AR	معلومات التعرف على المنتج: الشركة المصنعة، النموذج، الكود و الرقم التسلسلي مطبعة على ملصق CE.

EN	Hearing, sight and respiratory protection must be worn.
PL	Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe.
FR	Port obligatoire de protections auditive, oculaire et respiratoire.
NL	Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen.
DE	Gehör-, zicht- en ademhalingsbescherming moet worden gedragen.
HU	Kötelező védeni a hallást, a látást és a légutakat.
RO	Protejați obligatoriu urechile, ochii și căile respiratorii.
SK	Musí sa nosiť ochrana sluchu, zraku a dýchania.
SI	Nositi je treba zaščititi za sluh, vid in dihanje.
LV	Jāvalkā dzirdes, redzes un elpošanas aizsardzība.
LT	Privaloma dėvėti klausos, regėjimo ir kvėpavimo apsaugą.
HR	Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.
CZ	Použijte ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest.
EE	Kuulmis-, nägemis- ja hingamisteede kaitse kohustuslik.
IT	È necessario indossare protezione per l'udito, la vista e la respirazione.
PT	É necessário usar proteção auditiva, ocular e respiratória.
ES	Protecciones auditiva, ocular y respiratoria son obligatorias.
UA	Необхідно носити захист слуху, зору та дихання.
FI	Kuulo-, näkö- ja hengityssuojauksen on käytettävä.
NO	Hørsel, syn og åndedrettsvern må brukes.
MK	Мора да се носи заштита на слухот, видот и дишењето.
SQ	Duhet të mbani mbrojtje për dëgjimin, shikimin dhe frymëmarrjen.
SR	Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.
SV	Hörsel-, syn- och andningsskydd måste bäras.
DK	Høre-, syns- og åndedrætsbeskyttelse skal bruges.
IS	Nota skal heyrnar-, sjón- og öndunarhlíf.
LU	Héier-, Siicht- a Otemschtz musse gedroe ginn.
BY	Абавязкова насіць сродкі абароны слыху, зроку і органаў дыхання.
BG	Трябва да се носят предпазни средства за слуха, зрението и дихателните пътища.
GR	Πρέπει να φοράτε προστατευτικά μέσα ακοής, όρασης και αναπνοής.
TR	İşitme, görme ve solunum koruması kullanılmalıdır.
IE	Caithfear cosaint éisteachta, radhairc agus riospráide a chaitheamh.
AR	يجب ارتداء وسائل الحماية لسماع، البصر والتنفس.



EN	Dangerous voltage.
PL	Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
FR	Attention: présence de courant électrique.
NL	Attentie, elektrische stroom.
DE	Achtung, elektrische Spannung.
HU	Vigyázat, áramütés veszélye.
RO	Atenție, pericol de electrocutare.
SK	Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
SI	Ogrožajoče napetosti.
LV	Uzmanību, elektrošoka drauds.
LT	Atsargiai, elektros smūgio pavojus.
HR	Opasna napetost.
CZ	Nebezpečné napětí.
EE	Ettevaatust, elektrilöögi oht.
IT	Attenzione, rischio di scossa elettrica.
PT	Cuidado, risco de choque elétrico.
ES	Peligro: alto voltaje.
UA	Обережно, ризик ураження електричним струмом.
FI	Varoitus, sähköiskun vaara.
NO	Fare for elektrisk støt.
MK	Опасно напојување.
SQ	Tension i rrezikshëm.
SR	Opasni napon.
SV	Farlig spänning.
DK	Farlig spænding.
IS	Hættuleg spenna.
LU	Geféierlech Volt.
BY	Небяспечнае напружанне.
BG	Опасно напрежение.
GR	Επικίνδυνη τάση.
TR	Tehlikeli voltaj.
IE	Voltas contúirteacha.
AR	ريخط دهج.



EN	Warning, hot surfaces.
PL	Uwaga, grozi poparzeniem.
FR	Risque de brûlures.
NL	Gevaar voor brandwonden.
DE	Verbrennungsgefahr.
HU	Magas hőmérséklet okozta veszély.
RO	Atenție, pericol de arsuri.
SK	Pozor, nebezpečenstvo popálenia.
SI	Opozorilo, vroče površine.
LV	Uzmanību, apdegumu risks.
LT	Pavojus dėl aukštos temperatūros.
HR	Opasnost zbog visoke temperature.
CZ	Nebezpečí popálení.
EE	Ettevaatust, põletusohu.
IT	Pericolo causato dalle alte temperature.
PT	Perigo causado por temperaturas elevadas.
ES	Peligro: superficie caliente.
UA	Небезпека, спричинена високими температурами.
FI	Korkean lämpötilan aiheuttama vaara.
NO	Advarsel, varme overflater.
MK	Предупредување, жешки површини.
SQ	Kujdes, sipërfaqe të nxehta.
SR	Upozorenje, vruće površine.
SV	Varning, heta ytor.
DK	Advarsel, varme overflader.
IS	Aðvörun, heitir fletir.
LU	Opgepast, waarm Uewerflächen.
BY	Увага, гарачыя паверхні.
BG	Внимание, горещи повърхности.
GR	Προσοχή, θερμές επιφάνειες.
TR	Dikkat, sıcak yüzeyler.
IE	Rabhadh, dromchlaí te.
AR	قنخ اسلا حطس ال، ريذحت.



EN	Before use, read the handbook carefully.
PL	Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi.
FR	Lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation.
NL	Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.
DE	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
HU	Kérjük, a munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
RO	Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza.
SK	Pred použitím sa dôkladne oboznámte s návodom na obsluhu.
SI	Pred uporabo natančno preberite priročnik.
LV	Pirms lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar pievienoto lietošanas instrukciju.
LT	Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite šį vadovą.
HR	Prije početka rada pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
CZ	Před použitím si pečlivě přečtěte příručku.
EE	Enne kasutamist tutvuda hoolikalt kasutusjuhendiga.
IT	Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare il lavoro.
PT	Leia atentamente este manual antes de começar a trabalhar.
ES	Antes de usar, lea el manual atentamente.
UA	Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед початком роботи.
FI	Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen työn aloittamista.
NO	Les håndboken nøye før bruk.
MK	Прочитajte го прирачникот внимателно пред употреба.
SQ	Para se të përdorni, lexoni me kujdes manualin.
SR	Pre nego što počnete, pažljivo pročitajte priručnik.
SV	Läs noggrant manualen före användning.
DK	Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger den.
IS	Lesið handbókina vandlega fyrir notkun.
LU	Virum Gebrauch, lies d'Handbuch virsiichteg.
BY	Перад ужываннем уважліва прачытайце інструкцыю.
BG	Преди употреба, прочетете внимателно ръководството.
GR	Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.
TR	Kullanmadan önce el kitabını dikkatlice okuyunuz.
IE	Roimh úsáid, léigh an lámhleabhar go cúramach.
AR	يُنَى عِب مَادْخِتْسَالِا لِيْلِد أَوْ قِا مَادْخِتْسَالِا لِيْب



EN		Danger - automatic startup.
PL		Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się.
FR		Risque de démarrage automatique.
NL		Gevaar voor automatisch starten.
DE		Gefahr durch automatischen Anlauf.
HU		Vigyázat, az automatikus indulás veszélye.
RO		Riscul de pornire automată.
SK		Pozor, nebezpečenstvo automatického spustenia.
SI		Opozorilo - samodejni zagon.
LV		Uzmanību, automātiskās palaišanas drauds.
LT		Atsargiai, automatinio paleidimo pavojus.
HR		Upozorenje: opasnost od automatskog pokretanja.
CZ		Pozor – nebezpečí automatického spuštění.
EE		Ettevaatust, automaatse aktiveerimise oht.
IT		Attenzione, pericolo di avvio automatico.
PT		Cuidado, perigo de arranque automático.
ES		Peligro: control automático (circuito cerrado).
UA		Обережно, небезпека автоматичного запуску.
FI		Varoitusta, automaattisen käynnistyksen vaara.
NO		Fare - automatisk oppstart.
MK		Опасност - автоматско вклучување.
SQ		Rrezik - ndezje automatike.
XS		Opasnost - automatsko pokretanje.
SE		Fara - automatisk start.
DK		Fare - automatisk opstart.
IS		Hætta - sjálfvirk ræsing.
LU		Gefor - automateschen Start.
BY		Небяспека - аўтаматычны запуск.
BG		Опасност - автоматично стартиране.
GR		Κίνδυνος - αυτόματη εκκίνηση.
TR		Tehlike - otomatik başlatma.
IE		Contúirt - tosaithe uathoibríoch.
AR		

يغشئلا - رطخ

ي.ي اقل تل ل ي غ ش تل ا - ر ط خ

TABLE OF CONTENT

1. Instruction book (EN).....	8
2. Instrukcja (PL)	10
3. Bedienungsanleitung (DE)	12
4. Bedieningshandleiding (NL)	14
5. Manuel d'instructions (FR)	16
6. Használati utasítás (HU)	18
7. Manual de instrucțiuni (RO).....	20
8. Návod na obsluhu (SK)	22
9. Navodila za uporabo (SI)	24
10. Instrukciju grāmata (LV)	26
11. Naudojimo instrukcija (LT)	28
12. Korisnički priručnik (HR)	30
13. Návod k obsluze (CZ)	32
14. Kasutusjuhend (EE).....	34
15. Istruzioni per l'uso (IT)	36
16. Instruções de utilização (PT)	38
17. Manual de instrucciones (ES)	40
18. Інструкція з експлуатації (UA).....	42
19. Käyttöohjeet (FI).....	44
20. Bruksanvisning (NO)	46
21. Упатство за користење (MK)	48
22. Manual përdorimi (SQ).....	50
23. Uputstvo za upotrebu (SR)	52
24. Bruksanvisning (SV).....	54
25. Brugsanvisning (DK)	56
26. Leiðbeiningarbók (IS).....	58
27. Inhaltsverzicht (LU)	60
28. Кніга інструкцый (BY)	62
29. Книга с инструкции (BG)	64
30. Βιβλίο οδηγιών (GR)	66
31. Talimat kitabı (TR).....	68
32. Leabhar teagaisc (IE)	70
33. تامليل عتلا باتك (AR)	72

TABLE OF SPECIFICATIONS

							
	kg	mm	inch	mm	bar	mm	(L/min)
45199	0,32	215 x 45 x 270	1/4"	500	6,5	5	283

Before using the sprayer, read these operating instructions carefully and follow them. Review them in case of doubts about its operation. Keep them so that each user can read them in advance.

1. Application

The sprayer is designed for undercarriage maintenance. It is used to apply protective agents to bodywork, frames, and closed profiles. The flexible hose allows you to reach hard-to-reach areas.

2. Workplace hazards and personal protection

1. Personal protective equipment must be worn during work, particularly eye and hearing protection.
2. Do not use the sprayer in explosive atmospheres, e.g., in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
3. The workstation must be well-lit and kept clean.
4. Do not modify the sprayer in any way.
5. Never direct the jet towards a heat source or open flame.
6. Do not use the sprayer if it is damaged in any way.
7. Do not point the sprayer at other people during operation. Compressed air and preservatives can cause injury.
8. Do not exceed the maximum operating pressure.
9. Use only with compressed air.
10. Use preservatives specifically designed for this purpose.
11. Keep children away from the sprayer.
12. Read the operating instructions before use.
13. Always disconnect the sprayer from the air supply before servicing.
14. The sprayer is not designed for use in explosive atmospheres.
15. Ensure work area is adequately ventilated.
16. Be aware of the hose on the ground during operation.
17. Do not expose the sprayer to fire or heat, as this may damage the tool.
18. Make sure the sprayer is correctly assembled before use.
19. Use the sprayer as intended.

3. Instructions for use

1. To use the sprayer, connect it to the compressed air supply system. Make sure the system is tight, free from leaks, and the correct operating pressure is set. Before connecting, check that none of the system components are damaged.
2. To screw in the preservative, make sure the sprayer is not connected to the compressed air system. Screw the preservative onto the thread. Make sure it is securely fitted. Attach the flexible hose if necessary. Connect the sprayer to the system. Ensure the tool is assembled correctly. You are now ready to work again.
3. Work with the sprayer by pointing the nozzle outlet in the direction of the dirt and squeezing the trigger. The agent jet will cover the area; to cover the entire area, direct the nozzle accordingly.

Do not exceed the recommended operating time for the device and the compressed air supply system.

4. The sprayer is equipped with a pressure adjustment knob. To improve your work, adjust the flow of the preservative according to its parameters and the type of work.
5. To change from the nozzle to the flexible hose, unscrew the nozzle and then screw on the hose. Do not use tools tighten by hand. Make sure that the hose is correctly fastened.
6. When maintenance is complete, disconnect the sprayer from the system. Unscrew the preservative tank. Then connect the cleaning agent tank (e.g., solvent) and reconnect to the compressed air system. Squeeze the trigger and hold it until only clear liquid comes out of the nozzle. Then disconnect the tool from the compressed air supply system.
7. When work is complete, disconnect the sprayer from the compressed air supply system.
8. Clean the sprayer after finishing work. All maintenance and service work must be carried out on a disconnected tool. Use a cloth made of soft material to wipe the housing and nozzle.

Przed użytkowaniem urządzenia należy uważnie przeczytać jego instrukcje obsługi i przestrzegać następujących uwag. Przeglądać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi w przypadku wątpliwości co do funkcjonowania. Należy zachować całą dokumentację w taki sposób, aby ktokolwiek, przed użyciem urządzenia, mógł się z nią wcześniej zapoznać.

1. Zastosowanie.

Pistolet umożliwia konserwowanie podwozia. Pistolet przeznaczony do nakładania środków ochronnych na karoserie, ramy i profile zamknięte. Elastyczny wężyk pozwala na dotarcie do trudno dostępnych miejsc.

2. Zagrożenia w miejscu pracy i ochrona osobista.

1. W trakcie pracy należy stosować środki ochrony osobistej. Zwłaszcza środki ochrony wzroku i słuchu.
2. Nie używać narzędzi w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych.
3. Stanowisko pracy musi być oświetlone i utrzymywane w czystości.
4. Nie należy w żaden sposób modyfikować urządzenia.
5. Nigdy nie kierować strumienia w kierunku źródła ciepła lub otwartego ognia.
6. Nie używać urządzenia jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.
7. Nie kierować urządzenia w kierunku innych osób w trakcie pracy. Sprężone powietrze oraz środek konserwujący mogą spowodować uszkodzenia ciała.
8. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy.
9. Stosować tylko i wyłącznie ze sprężonym powietrzem.
10. Używać środków konserwujących do tego przeznaczonych.
11. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
12. Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.
13. Zawsze należy odłączyć narzędzie od źródła powietrza przed jakimikolwiek serwisem.
14. Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w wybuchowej atmosferze.
15. Należy zadbać o to aby miejsce pracy było odpowiednio wentylowane.
16. Uważać na wąż znajdujący się na podłożu w trakcie pracy.
17. Nie wystawiać narzędzia na działanie ognia i ciepła, może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
18. Przed użyciem upewnić się, że narzędzie jest poprawnie zamontowane.
19. Stosować zgodnie z przeznaczeniem.

3. Instrukcja użytkowania.

1. W celu użycia narzędzia należy je podłączyć do układu zasilającego sprężonego powietrza. Upewnij się, że układ jest szczelny, nie występują żadne przecieki oraz jest ustawione odpowiednie ciśnienie robocze. Przed podłączeniem sprawdź czy żaden z elementów układu nie jest uszkodzony.
2. Aby wkręcić środek konserwujący, upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do układu sprężonego powietrza. Nakręć na gwint środek konserwujący. Upewnij się, że jest dobrze

zamontowany. Jeśli to potrzebne zamocuj elastyczny wężyk. Podepnij urządzenie do układu. Upewnij się, że urządzenie jest poprawnie zmontowane. Możesz ponownie pracować.

3. Praca pistoletem odbywa się poprzez skierowanie wylotu dyszy w kierunku zabrudzenia i naciśnięcie spustu. Strumień środka pokryje obszar, aby pokryć cały obszar odpowiednio kieruj dyszę. Nie przekraczaj zalecanego czasu pracy urządzenia oraz układu zasilającego sprężonego powietrza.
4. Pistolet wyposażony jest w pokrętkę regulacyjną ciśnienia. Aby usprawnić pracę należy wyregulować przepływ środka konserwującego zgodnie z jego parametrami i typem pracy.
5. W celu zmiany końcówki z dyszy na elastyczny wąż: Odkręć dyszę i następnie nakręć wąż. Nie używaj narzędzi, dokręć ręcznie. Upewnij się, że wąż jest poprawnie zamocowany.
6. Po zakończeniu konserwacji należy odłączyć pistolet z układu. Odkręcić zbiornik z środkiem konserwującym. Następnie podłączyć zbiornik z środkiem czyszczącym (np. rozpuszczalnikiem) i ponownie podłączyć do układu sprężonego powietrza. Następnie nacisnąć spust i przytrzymać do momentu aż z dyszy wydobywał się będzie tylko czysty rozcieńczalnik. Następnie odłącz urządzenie z układu zasilającego sprężonego powietrza.
7. Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie z układu zasilającego sprężonego powietrza.
8. Po zakończeniu pracy należy oczyścić pistolet. Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe należy przeprowadzać na odłączonym urządzeniu. W celu przetrucia obudowy i dyszy należy użyć szmatki wykonanej z miękkiego materiału.

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die folgenden Hinweise und Empfehlungen. Bei Unklarheiten zur Bedienung oder Funktionalität des Geräts konsultieren Sie bitte diese Anleitung. Bewahren Sie alle Unterlagen sorgfältig auf, damit sich jeder Benutzer vor der Benutzung des Geräts mit dessen Handhabung vertraut machen kann.

Anwendung.

Die Unterbodenschutzpistole dient der Wartung und dem Schutz von Fahrzeugunterböden. Sie ist speziell für das Auftragen von Schutzmitteln auf Karosserien, Fahrzeugrahmen und geschlossene Profile konzipiert. Der flexible Schlauch ermöglicht den Zugang zu schwer erreichbaren Stellen und sorgt für eine präzise Anwendung an allen relevanten Bereichen.

1. Gefährdungen am Arbeitsplatz und persönlicher Schutz.

1. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Verwenden Sie insbesondere Augen- und Gehörschutz während der Arbeit.
2. Vermeiden Sie explosionsgefährdete Bereiche: Benutzen Sie das Werkzeug nicht in Umgebungen mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
3. Arbeitsplatzbedingungen: Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet und stets sauber gehalten werden.
4. Veränderungen am Werkzeug: Modifizieren Sie das Werkzeug in keiner Weise.
5. Vermeiden Sie direkte Strahlrichtung: Richten Sie den Strahl niemals auf Wärmequellen oder offene Flammen.
6. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät: Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
7. Schutz vor Verletzungen: Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf andere Personen. Druckluft und Konservierungsmittel können zu Verletzungen führen.
8. Maximaler Betriebsdruck: Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck.
9. Nur mit Druckluft verwenden: Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz mit Druckluft vorgesehen.
10. Verwendung von Konservierungsmitteln: Verwenden Sie ausschließlich die für das Gerät vorgesehenen Konservierungsmittel.
11. Schutz vor Kindern: Halten Sie Kinder jederzeit von dem Gerät fern.
12. Betriebsanleitung lesen: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Betriebsanleitung gründlich durch.
13. Trennen vom Luftsystem: Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten stets von der Luftquelle.
14. Keine Nutzung in explosionsgefährdeten Bereichen: Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen.
15. Ausreichende Belüftung: Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
16. Auf den Schlauch achten: Sehen Sie während des Betriebs auf den am Boden liegenden Schlauch, um Stolpergefahren zu vermeiden.
17. Schutz vor Feuer und Hitze: Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme oder extremen Temperaturen aus, da dies zu Schäden führen kann.

18. Geräteaufbau überprüfen: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Benutzung korrekt zusammengebaut ist.

19. Verwendung gemäß Anleitung: Benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß den vorgesehenen Anwendungen.

2. Gebrauchsanweisung.

1. Um das Gerät zu benutzen, schließen Sie es an das Druckluftsystem an. Achten Sie darauf, dass das System dicht ist, keine Lecks aufweist und der richtige Betriebsdruck eingestellt ist. Überprüfen Sie vor dem Anschluss, dass keine der Komponenten des Systems beschädigt ist.
2. Um das Konservierungsmittel einzuschrauben, muss das Gerät nicht an das Druckluftsystem angeschlossen sein. Schrauben Sie das Konservierungsmittel auf das Gewinde und achten Sie dabei auf einen festen Sitz. Falls erforderlich, bringen Sie den flexiblen Schlauch an. Schließen Sie anschließend das Gerät an das Druckluftsystem an und stellen Sie sicher, dass alles korrekt montiert ist. Das Gerät ist nun einsatzbereit.
3. Richten Sie den Düsenaustritt auf die zu behandelnde Fläche und betätigen Sie den Abzug. Der Wirkstoffstrahl wird die Fläche abdecken. Richten Sie die Düse so aus, dass die gesamte Fläche gleichmäßig behandelt wird. Überschreiten Sie nicht die empfohlene Betriebsdauer des Geräts und des Druckluftsystems.
4. Die Pistole ist mit einem Druckeinstellknopf ausgestattet. Um die Arbeit zu optimieren, können Sie den Durchfluss des Konservierungsmittels je nach den spezifischen Anforderungen und der Art der Arbeit anpassen.
5. Um von der Düse auf den Schlauch zu wechseln, schrauben Sie die Düse ab und schrauben dann den Schlauch auf. Ziehen Sie ihn von Hand an, ohne Werkzeuge zu verwenden. Achten Sie darauf, dass der Schlauch korrekt angeschlossen ist.
6. Nach Abschluss der Wartungsarbeiten trennen Sie die Pistole vom Druckluftsystem und schrauben Sie den Konservierungsmittelbehälter ab. Schließen Sie dann einen Reinigungsmittelbehälter (z. B. Lösungsmittel) an und verbinden Sie ihn wieder mit dem Druckluftsystem. Betätigen Sie den Abzug, bis nur noch klare Verdünnung aus der Düse kommt. Trennen Sie anschließend das Gerät von der Druckluftversorgung.
7. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeiten vom Druckluftnetz.
8. Reinigen Sie die Pistole nach jeder Verwendung gründlich. Alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen durchgeführt werden, wenn das Gerät vom Druckluftsystem getrennt ist. Wischen Sie das Gehäuse und die Düse mit einem weichen Tuch ab.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat je het apparaat in gebruik neemt en houd rekening met de volgende opmerkingen. Raadpleeg de handleiding als je twijfelt over de bediening van het apparaat. Bewaar alle documentatie, zodat iedereen zich er van tevoren mee vertrouwd kan maken voordat het apparaat wordt gebruikt.

1. Toepassing

De tectyleerspuit maakt het onderhoud aan de onderzijde van het voertuig gemakkelijker. Het gereedschap is ontworpen voor het aanbrengen van beschermingsmiddelen op de carrosserie, het frame en in gesloten profielen. Dankzij de flexibele slang kun je ook moeilijk bereikbare plaatsen behandelen

2. GEVAREN OP DE WERKPLEK EN PERSOONLIJKE VEILIGHEID

1. Draag tijdens het werk persoonlijke beschermingsmiddelen, in het bijzonder oog- en gehoorbescherming.
2. Gebruik het gereedschap niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
3. Zorg dat de werkplek schoon en goed verlicht is.
4. Breng geen wijzigingen aan het gereedschap aan.
5. Richt de straal nooit op een warmtebron of open vuur.
6. Gebruik het apparaat niet als het op enige wijze beschadigd is.
7. Richt het apparaat tijdens gebruik niet op andere personen. Perslucht en conserveringsmiddelen kunnen letsel veroorzaken.
8. Overschrijd de maximale werkdruk niet.
9. Gebruik het apparaat uitsluitend met perslucht.
10. Gebruik alleen conserveringsmiddelen die voor dit doel zijn ontworpen.
11. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
12. Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing.
13. Koppel het apparaat altijd los van de installatie voordat je onderhoud uitvoert.
14. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik in een explosieve atmosfeer.
15. Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplek.
16. Let op de luchtslang die op de grond ligt tijdens gebruik.
17. Stel het apparaat niet bloot aan vuur of hitte; dit kan schade veroorzaken.
18. Controleer voor gebruik of het apparaat correct is gemonteerd.
19. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals bedoeld.

3. Gebruiksaanwijzing.

1. Sluit de tectyleerspuit aan op de persluchtinstallatie om het in gebruik te nemen. Zorg ervoor dat het systeem gesloten is, er geen lekken zijn en dat de juiste werkdruk is ingesteld. Controleer voor het aansluiten of er geen onderdelen beschadigd zijn.
2. Om het conserveringsmiddel te bevestigen, zorg je dat het apparaat niet is aangesloten op het persluchtsysteem. Schroef de bus met conserveringsmiddel op de schroefdraad en zorg dat deze goed vastzit. Bevestig indien nodig de flexibele slang op de spuit. Sluit daarna het

apparaat aan op het persluchtsysteem. Controleer of alles correct is gemonteerd. De tectyleerspuit kan je nu gebruiken.

3. Werk met de spuit door de spuitmond op het doeloppervlak te richten en de hendel in te knijpen. De straal zal het gebied bestrijken; om het hele oppervlak te behandelen, beweeg je de spuitmond over het gehele oppervlak. Overschrijd de aanbevolen werktijd van het apparaat en het persluchtsysteem niet.
4. De spuit is uitgerust met een drukregelknop. Voor optimaal resultaat pas je de doorvoersnelheid van het conserveringsmiddel aan op basis van de werkzaamheden en de instellingen.
5. Om te wisselen van mondstuk naar flexibele slang: schroef het mondstuk los en bevestig vervolgens de slang. Gebruik hierbij geen gereedschap, maar draai alles met de hand los/vast. Controleer of de slang goed is bevestigd.
6. Na het voltooien van het onderhoud aan het voertuig koppel je het pistool los van het systeem. Schroef de bus met conserveringsmiddel los. Schroef vervolgens een onderbeker met reinigingsmiddel (bijvoorbeeld oplosmiddel) onder de spuit en verbind deze opnieuw met het persluchtsysteem. Knijp de hendel in en houd deze ingedrukt totdat er alleen nog een heldere verdunner uit het mondstuk loopt. Koppel daarna het apparaat los van het persluchtsysteem.
7. Koppel de onderbeker los van de verfspuit na afronding van het werk.
8. Reinig het pistool na gebruik. Alle onderhouds- en servicewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer het apparaat is losgekoppeld. Gebruik een zachte doek om de behuizing en het mondstuk schoon te vegen.

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel utilisateur et respectez les consignes ci-dessous. Consultez ce manuel utilisateur en cas de doute sur le fonctionnement de l'appareil. Conservez-le à la disposition de toute personne qui utilise l'appareil.

1. But d'utilisation

Le pistolet pneumatique permet l'entretien du châssis. Il est conçu pour appliquer des agents de protection sur la carrosserie, les cadres et les profils fermés. Le tuyau flexible permet d'atteindre les zones difficiles d'accès.

2. Risques professionnels et protection individuelle

1. Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire pendant le travail, en particulier une protection des yeux et de l'ouïe.
2. N'utilisez pas le pistolet dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
3. Le poste de travail doit être éclairé et propre.
4. Ne modifiez en aucun cas l'appareil.
5. Ne dirigez jamais le jet vers une source de chaleur ou une flamme nue.
6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
7. Ne dirigez pas l'appareil vers d'autres personnes pendant son fonctionnement. L'air comprimé et le produit de conservation peuvent provoquer des blessures.
8. Ne dépassez pas la pression maximale de fonctionnement.
9. Utilisez uniquement de l'air comprimé.
10. Utilisez des produits de conservation conçus à cet effet.
11. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil.
12. Lisez ce manuel utilisateur avant d'utiliser l'appareil.
13. Débranchez toujours l'appareil de la source d'air avant toute opération d'entretien.
14. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans une atmosphère explosive.
15. Veillez à ce que la zone de travail soit correctement ventilée.
16. Faites attention au tuyau qui se trouve sur le sol pendant l'utilisation de l'appareil.
17. N'exposez pas l'appareil au feu ou à la chaleur, cela pourrait l'endommager.
18. Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé avant de l'utiliser.
19. Utilisez l'appareil comme prévu.

3. Mode d'emploi

1. Pour utiliser le pistolet, connectez-le au système d'alimentation en air comprimé. Assurez-vous que le système est étanche, qu'il n'y a pas de fuites et que la pression de fonctionnement est correcte. Avant de procéder au raccordement, vérifiez qu'aucun des composants du système n'est endommagé.
2. Pour visser le produit de conservation, assurez-vous que l'appareil n'est pas raccordé au système d'air comprimé. Vissez le produit de conservation sur le filetage. Assurez-vous qu'il est bien fixé. Fixez le tuyau flexible si nécessaire. Raccordez l'appareil au système. Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé. Vous êtes maintenant prêt à travailler à nouveau.

3. Travaillez avec l'appareil en orientant la sortie de la buse en direction de la saleté et en appuyant sur la gâchette. Le jet d'agent couvrira la zone ; pour couvrir toute la zone, orientez la buse en conséquence. Ne dépassez pas la durée de fonctionnement recommandée de l'appareil et du système d'alimentation en air comprimé.
4. L'appareil est équipé d'un bouton de réglage de la pression. Pour améliorer votre travail, réglez le débit du conservateur en fonction de ses paramètres et du type de travail.
5. Pour passer de la buse au tuyau flexible : dévissez la buse puis vissez le tuyau. N'utilisez pas d'outils, serrez à la main. Assurez-vous que le tuyau est correctement fixé.
6. Une fois l'entretien terminé, déconnectez l'appareil du système. Dévissez le réservoir du produit de conservation. Branchez ensuite le réservoir du produit de nettoyage (par exemple, le solvant) et reconnectez-le au système d'air comprimé. Appuyez ensuite sur la gâchette et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que seul du diluant transparent sorte de la buse. Débranchez ensuite l'appareil du système d'alimentation en air comprimé.
7. Lorsque le travail est terminé, débranchez l'appareil de l'alimentation en air comprimé.
8. Nettoyez l'appareil après avoir terminé le travail. Tous les travaux d'entretien et de maintenance doivent être effectués sur un appareil débranché. Utilisez un chiffon en matériau doux pour essuyer le boîtier et la buse.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót, és vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket. Nézze át ezt a használati útmutatót, ha kétségei merülnek fel a működéssel kapcsolatban. Tartsa meg az összes dokumentációt, hogy bárki a készülék használata előtt előzetesen elolvashassa.

1. Alkalmazás.

A pisztoly lehetővé teszi a futómű karbantartását. A pisztoly a karosszéria, a vázak és a zárt profilok védőanyagainak felhordására szolgál. A rugalmas tömlő lehetővé teszi a nehezen hozzáférhető területek elérését.

2. Munkahelyi veszélyek és személyi védelem.

1. A munkavégzés során egyéni védőfelszerelést kell viselni. Különösen szem- és hallásvédelmet.
2. Ne használja a szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
3. A munkahelyet meg kell világítani és tisztán kell tartani.
4. A szerszámot semmilyen módon ne módosítsa.
5. Soha ne irányítsa a fúvókát hőforrás vagy nyílt láng felé.
6. Ne használja a készüléket, ha az bármilyen módon sérült.
7. Működés közben ne irányítsa a készüléket más emberek felé. A sűrített levegő és a tartósítószer sérülést okozhat.
8. Ne lépje túl a maximális üzemi nyomást.
9. Csak sűrített levegővel használja.
10. Használjon erre a célra tervezett tartósítószeret.
11. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
12. Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
13. Szervizelés előtt mindig válassza le a szerszámot a levegőforrásról.
14. A szerszámot nem robbanásveszélyes légkörben való használatra tervezték.
15. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.
16. Ügyeljen a földön lévő tömlőre működés közben.
17. Ne tegye ki a szerszámot tűznek vagy hőnek, ez károsíthatja a szerszámot.
18. Használat előtt győződjön meg a szerszám megfelelő összeszereléséről.
19. Használja rendeltetésszerűen.

3. Használati utasítás.

1. A szerszám használatához csatlakoztassa azt a sűrített levegő ellátó rendszerhez. Győződjön meg arról, hogy a rendszer tömör, nincs szivárgás és a megfelelő üzemi nyomás van beállítva. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a rendszer egyetlen alkatrésze sem sérült-e meg.
2. A tartósítószer becsavarásához győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a sűrített levegős rendszerhez. Csavarja a tartósítószeret a menetre. Győződjön meg róla, hogy biztonságosan van-e rögzítve. Szükség esetén csatlakoztassa a rugalmas tömlőt. Csatlakoztassa a készüléket a rendszerhez. Győződjön meg arról, hogy az egység megfelelően van összeszerelve. Most már újra készen áll a munkára.

3. Dolgozzon a pisztollyal úgy, hogy a fúvóka kimeneti nyílását a szennyeződés irányába irányítja, és megnyomja a ravaszt. A szersugár el fogja fedni a területet, a teljes terület lefedéséhez irányítsa a fúvókát ennek megfelelően. Ne lépje túl a készülék és a sűrített levegő ellátórendszer ajánlott üzemidejét.
4. A pisztoly nyomásbeállító gombbal van felszerelve. A munka javítása érdekében állítsa be a tartósítószer áramlását a paramétereinek és a munka típusának megfelelően.
5. A fúvókáról a flexibilis tömlőre való átváltáshoz: csavarja le a fúvókát, majd csavarja fel a tömlőt. Ne használjon szerszámot, kézzel húzza meg. Győződjön meg arról, hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva.
6. A karbantartás befejeztével válassza le a pisztolyt a rendszerről. Csavarja le a tartósítószer tartályt. Ezután csatlakoztassa a tisztítószer tartályt (pl. oldószert), majd csatlakoztassa vissza a sűrített levegős rendszerhez. Ezután nyomja meg a ravaszt, és tartsa lenyomva, amíg csak tiszta hígító nem jön ki a fúvókából. Ezután válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátórendszeréről.
7. A munka befejeztével válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátórendszeréről.
8. A munka befejezése után tisztítsa meg a pisztolyt. Minden karbantartási és szervizmunkát lecsatlakoztatott egységen kell elvégezni. A ház és a fúvóka letörléséhez használjon puha anyagból készült ruhát.

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați următoarele observații. Revedeți acest manual de instrucțiuni în caz de îndoieli cu privire la funcționare. Păstrați toată documentația astfel încât oricine, înainte de a utiliza unitatea, să o poată citi în prealabil.

1. Aplicație.

Pistolul permite întreținerea trenului de rulare. Pistolul este conceput pentru aplicarea agenților de protecție pe caroserii, cadre și profile închise. Furtunul flexibil vă permite să ajungeți la zonele greu accesibile.

2. Riscuri la locul de muncă și protecție personală.

1. Echipamentul individual de protecție trebuie purtat în timpul lucrului. În special, protecție pentru ochi și auz.
2. Nu utilizați uneltele în atmosfere explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil.
3. Stația de lucru trebuie să fie iluminată și păstrată curată.
4. Nu modificați unealta în niciun fel.
5. Nu îndreptați niciodată jetul către o sursă de căldură sau o flacără deschisă.
6. Nu utilizați unitatea dacă este deteriorată în vreun fel.
7. Nu îndreptați unitatea spre alte persoane în timpul funcționării. Aerul comprimat și conservantul pot provoca leziuni.
8. Nu depășiți presiunea maximă de funcționare.
9. Utilizați numai cu aer comprimat.
10. Utilizați conservanți concepuți pentru acest scop.
11. Țineți copiii departe de unitate.
12. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.
13. Deconectați întotdeauna unealta de la sursa de aer înainte de întreținere.
14. Unealta nu este proiectată pentru utilizare într-o atmosferă explozivă.
15. Asigurați-vă că zona de lucru este ventilată corespunzător.
16. Fiți atenți la furtunul de pe sol în timpul funcționării.
17. Nu expuneți unealta la foc sau căldură, acest lucru poate deteriora unealta.
18. Asigurați-vă că unealta este asamblată corect înainte de utilizare.
19. Utilizați conform destinației.

3. Instrucțiuni de utilizare.

1. Pentru a utiliza unealta, conectați-o la sistemul de alimentare cu aer comprimat. Asigurați-vă că sistemul este etanș, nu există scurgeri și este setată presiunea de funcționare corectă. Înainte de conectare, verificați dacă niciuna dintre componentele sistemului nu este deteriorată.
2. Pentru a înșuruba conservantul, asigurați-vă că unitatea nu este conectată la sistemul de aer comprimat. Înșurubați conservantul pe filet. Asigurați-vă că este bine fixat. Atașați furtunul flexibil dacă este necesar. Conectați unitatea la sistem. Asigurați-vă că unitatea este asamblată corect. Acum sunteți gata să lucrați din nou.

3. Lucrați cu pistolul îndreptând ieșirea duzei în direcția murdăriei și apăsând pe trăgaci. Jetul de agent va acoperi zona, pentru a acoperi întreaga suprafață direcționată duza corespunzător. Nu depășiți durata de funcționare recomandată a dispozitivului și a sistemului de alimentare cu aer comprimat.
4. Pistolul este echipat cu un buton de reglare a presiunii. Pentru a vă îmbunătăți munca, reglați debitul de conservant în funcție de parametrii acestuia și de tipul de muncă.
5. Pentru a trece de la duză la furtun flexibil: deșurubați duza și apoi înșurubați furtunul. Nu utilizați unelte, strângeți manual. Asigurați-vă că furtunul este atașat corect.
6. Când întreținerea este finalizată, deconectați pistolul de la sistem. Deșurubați rezervorul de conservant. Apoi conectați rezervorul agentului de curățare (de ex. solvent) și reconectați la sistemul de aer comprimat. Apoi apăsați trăgaciul și mențineți apăsat până când din duză iese doar diluant transparent. Apoi deconectați unitatea de la sistemul de alimentare cu aer comprimat.
7. Când lucrarea este finalizată, deconectați unitatea de la sistemul de alimentare cu aer comprimat.
8. Curățați pistolul după terminarea lucrului. Toate lucrările de întreținere și service trebuie efectuate pe o unitate deconectată. Utilizați o cârpă din material moale pentru a șterge carcasa și duza.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte nasledujúce pokyny. V prípade pochybností o prevádzke si prečítajte tento návod na obsluhu. Celú dokumentáciu si uschovajte tak, aby si ju každý pred použitím prístroja mohol vopred prečítať.

1. Použitie: V prípade, že sa zariadenie nachádza v blízkosti zariadenia, je potrebné ho použiť na účely, na ktoré sa vzťahuje.

Pištoľ umožňuje údržbu podvozku. Pištoľ je určená na nanášanie ochranných prostriedkov na karosérie, rámy a uzavreté profily. Flexibilná hadica umožňuje dosiahnuť ťažko prístupné miesta.

2. Riziká na pracovisku a osobná ochrana.

1. Počas práce je potrebné používať osobné ochranné prostriedky. Najmä ochranu zraku a sluchu.
2. Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
3. Pracovné miesto musí byť osvetlené a udržiavané v čistote.
4. Náradie nijako neupravujte.
5. Nikdy nenasmerujte prúd na zdroj tepla alebo otvorený plameň.
6. Prístroj nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený.
7. Počas prevádzky nenasmerujte prístroj na iné osoby. Stlačený vzduch a konzervačný prostriedok môžu spôsobiť zranenie.
8. Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak.
9. Používajte len so stlačeným vzduchom.
10. Používajte konzervačné prostriedky určené na tento účel.
11. Udržujte deti mimo dosahu prístroja.
12. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.
13. Pred údržbou vždy odpojte náradie od zdroja vzduchu.
14. Náradie nie je určené na používanie vo výbušnom prostredí.
15. Zabezpečte dostatočné vetranie pracovného priestoru.
16. Počas prevádzky dávajte pozor na hadicu na zemi.
17. Nevystavujte náradie pôsobeniu ohňa alebo tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
18. Pred použitím sa uistite, že je náradie správne zostavené.
19. Náradie používajte v súlade s jeho určením.

3. Návod na použitie.

1. Ak chcete náradie používať, pripojte ho k systému prívodu stlačeného vzduchu. Uistite sa, že systém je tesný, nedochádza k úniku a je nastavený správny prevádzkový tlak. Pred pripojením skontrolujte, či nie je poškodená žiadna zo súčastí systému.
2. Ak chcete naskrutkovať konzervačný prostriedok, uistite sa, že prístroj nie je pripojený k systému stlačeného vzduchu. Naskrutkujte konzervačný prostriedok na závit. Uistite sa, že je bezpečne nasadený. V prípade potreby pripojte flexibilnú hadicu. Pripojte jednotku k systému. Uistite sa, že je jednotka správne zmontovaná. Teraz ste opäť pripravení na prácu.

3. Pracujte s pištoľou tak, že nasmerujete výstup dýzy smerom k nečistotám a stlačíte spúšť. Prúd prostriedku pokryje plochu, na pokrytie celej plochy nasmerujte trysku zodpovedajúcim spôsobom. Neprekračujte odporúčaný čas prevádzky zariadenia a systému prívodu stlačeného vzduchu.
4. Pištoľ je vybavená gombíkom na nastavenie tlaku. Na zlepšenie práce nastavte prietok konzervačného prostriedku podľa jeho parametrov a typu práce.
5. Ak chcete vymeniť trysku za flexibilnú hadicu: odskrutkujte trysku a potom naskrutkujte hadicu. Nepoužívajte náradie, dotiahnite ručne. Uistite sa, že je hadica správne upevnená.
6. Po dokončení údržby odpojte pištoľ od systému. Odskrutkujte nádržku na konzervačný prostriedok. Potom pripojte nádržku na čistiaci prostriedok (napr. rozpúšťadlo) a znovu ju pripojte k systému stlačeného vzduchu. Potom stlačte spúšť a držte ju, kým z trysky nevystúpi len číre riedidlo. Potom odpojte zariadenie od systému prívodu stlačeného vzduchu.
7. Po dokončení práce odpojte jednotku od systému prívodu stlačeného vzduchu.
8. Po skončení práce pištoľ vyčistite. Všetky údržbárske a servisné práce sa musia vykonávať na odpojenej jednotke. Na utretie krytu a trysky použite handričku z mäkkého materiálu.

Pred uporabo enote natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte naslednje opombe. V primeru dvomov o delovanju preglejte ta navodila za uporabo. Vso dokumentacijo hranite tako, da jo lahko vsakdo pred uporabo enote vnaprej prebere.

1. Uporaba.

Pištola omogoča vzdrževanje podvozja. Pištola je namenjena nanašanju zaščitnih sredstev na karoserijo, okvirje in zaprte profile. Z gibljivo cevjo lahko dosežete težko dostopna mesta.

2. Nevarnosti na delovnem mestu in osebna zaščita.

1. Med delom je treba uporabljati osebno zaščitno opremo. Zlasti zaščito za oči in sluh.
2. Orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
3. Delovno mesto mora biti osvetljeno in vzdrževano čisto.
4. Orodja ne spreminjajte na noben način.
5. Nikoli ne usmerjajte curka proti viru toplote ali odprtemu plamenu.
6. Naprave ne uporabljajte, če je na kakršen koli način poškodovana.
7. Med delovanjem enote ne usmerjajte proti drugim osebam. Stisnjen zrak in konzervans lahko povzročita poškodbe.
8. Ne prekoračite največjega obratovalnega tlaka.
9. Uporabljajte samo s stisnjenim zrakom.
10. Uporabljajte za to namenjene konzervanse.
11. Otrokom preprečite dostop do enote.
12. Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
13. Pred servisiranjem orodje vedno odklopite od vira zraka.
14. Orodje ni zasnovano za uporabo v eksplozivnem ozračju.
15. Zagotovite, da je delovno območje ustrezno prezračevano.
16. Med delovanjem bodite pozorni na to, da je cev na tleh.
17. Orodja ne izpostavljajte ognju ali vročini, saj se lahko orodje poškoduje.
18. Pred uporabo se prepričajte, da je orodje pravilno sestavljeno.
19. Uporabljajte ga v skladu s predvidenim namenom.

3. Navodila za uporabo.

1. Če želite orodje uporabljati, ga priključite na sistem za dovod stisnjenega zraka. Prepričajte se, da je sistem tesen, da ni puščanja in da je nastavljen ustrezen delovni tlak. Pred priključitvijo preverite, ali ni poškodovan noben od sestavnih delov sistema.
2. Za privijanje konzervansa se prepričajte, da naprava ni priključena na sistem stisnjenega zraka. Konzervans privijte na navoj. Prepričajte se, da je varno nameščen. Po potrebi pritrdite gibljivo cev. Enoto priključite na sistem. Prepričajte se, da je enota pravilno sestavljena. Sedaj ste pripravljeni za ponovno delo.
3. S pištolo delajte tako, da usmerite izhod šobe v smer umazanije in pritisnete sprožilec. Tok sredstva bo pokrila območje, če želite pokriti celotno območje, ustrezno usmerite šobo. Ne prekoračite priporočenega časa delovanja naprave in sistema za dovod stisnjenega zraka.

4. Pištola je opremljena z gumbom za nastavitev tlaka. Če želite izboljšati svoje delo, prilagodite pretok sredstva za zaščito glede na njegove parametre in vrsto dela.
5. Za zamenjavo šobe z gibljivo cevjo: odvijte šobo in nato privijte cev. Ne uporabljajte orodja, zategnite z roko. Prepričajte se, da je cev pravilno pritrjena.
6. Po končanem vzdrževanju pištolo izključite iz sistema. Odvijte rezervoar za konzervans. Nato priključite rezervoar za čistilno sredstvo (npr. topilo) in ga ponovno priključite na sistem stisnjenega zraka. Nato pritisnite sprožilec in ga držite, dokler iz šobe ne priteče samo bistro razredčilo. Nato enoto odklopite iz sistema za dovod stisnjenega zraka.
7. Po končanem delu enoto odklopite iz sistema za dovod stisnjenega zraka.
8. Po končanem delu očistite pištolo. Vsa vzdrževalna in servisna dela je treba izvajati na odklopljeni enoti. Ohišje in šobo obrišite s krpo iz mehkega materiala.

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet turpmāk minētās norādes. Ja rodas šaubas par ierīces darbību, pārskatiet šo lietošanas instrukciju. Saglabājiēt visu dokumentāciju, lai ikviens, pirms ierīces lietošanas, varētu ar to iepazīties iepriekš.

1. Lietošana.

Ar šo pistoli ir iespējams veikt apakšējās riteņu daļas apkopi. Pistole ir paredzēta aizsargvielu uzklāšanai uz virsbūves, rāmjiem un slēgtiem profiliem. Elastīgā šļūtene ļauj sasniegt grūti aizsniedzamas vietas.

2. Darba vietas apdraudējumi un personiskā aizsardzība.

1. Darba laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Jo īpaši acu un dzirdes aizsardzības līdzekļi.
2. Nelietojiet instrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.
3. Darba vietai jābūt apgaismotai un tīrai.
4. Nekādā veidā nepārveidojiet instrumentu.
5. Nekad nenovirziet strūklu pret karstuma avotu vai atklātu liesmu.
6. Neizmantojiet ierīci, ja tā ir jebkādā veidā bojāta.
7. Darba laikā nenovirziet ierīci uz citām personām. Saspiestais gaiss un konservanti var radīt traumas.
8. Nepārsniedziet maksimālo darba spiedienu.
9. Lietojiet tikai ar saspiestu gaisu.
10. Izmantojiet šim nolūkam paredzētos konservantus.
11. Sargājiēt bērņus no ierīces.
12. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
13. Pirms apkopes vienmēr atvienojiet instrumentu no gaisa avota.
14. Instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
15. Pārļiecinieties, ka darba zona ir atbilstoši vēdināma.
16. Darba laikā ņemiet vērā, ka šļūtene atrodas uz zemes.
17. Nepakļaujiēt rīku uguns vai karstuma iedarbībai, jo tas var sabojāt rīku.
18. Pirms lietošanas pārļiecinieties, ka instruments ir pareizi samontēts.
19. Lietojiet atbilstoši paredzētajam mērķim.

3. Lietošanas instrukcija.

1. Lai izmantotu instrumentu, pievienojiet to saspiestā gaisa padeves sistēmai. Pārļiecinieties, ka sistēma ir hermētiska, nav noplūžu un ir iestatīts pareizais darba spiediens. Pirms pieslēgšanas pārļaudiet, vai nav bojāta kāda no sistēmas sastāvdaļām.
2. Lai ieskrūvētu konservantu, pārļiecinieties, ka ierīce nav pievienota saspiestā gaisa sistēmai. Uzskrūvējiēt konservantu uz vītņes. Pārļiecinieties, ka tas ir droši piestiprināts. Ja nepieciešams, pievienojiet elastīgo šļūteni. Pievienojiet ierīci sistēmai. Pārļiecinieties, ka ierīce ir pareizi samontēta. Tagad esat gatavs atkārtotai darbībai.

3. Strādājiet ar pistoli, pavēršot sprauslas izvadu netīrumu virzienā un nospiežot sprūdu. Līdzekļa strūkļa pārklās laukumu, lai pārklātu visu laukumu, attiecīgi virziet sprauslu. Nepārsniedziet ierīces un saspiestā gaisa padeves sistēmas ieteicamo darbības laiku.
4. Pistole ir aprīkota ar spiediena regulēšanas pogu. Lai uzlabotu darbu, regulējiet konservanta plūsmu atbilstoši tā parametriem un darba veidam.
5. Lai nomainītu uzgalis pret elastīgo šļūteni: atskrūvējiet uzgalis un pēc tam uzskrūvējiet šļūteni. Neizmantojiet instrumentus, pievilciet ar roku. Pārliecinieties, ka šļūtene ir pareizi piestiprināta.
6. Kad apkope ir pabeigta, atvienojiet pistoli no sistēmas. Atskrūvējiet konservanta tvertni. Pēc tam pievienojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (piemēram, šķīdinātāja) un atkal pievienojiet saspiestā gaisa sistēmai. Pēc tam nospiediet sprūdu un turiet, līdz no sprauslas izplūst tikai dzidrs atšķaidītājs. Tad atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa padeves sistēmas.
7. Kad darbs ir pabeigts, atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa padeves.
8. Pēc darbu pabeigšanas notīriet pistoli. Visi apkopes un apkopes darbi jāveic ar atvienotu ierīci. Iztīriet korpusu un uzgali ar mīksta materiāla drānu.

Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės toliau pateiktų pastabų. Kilus abejonų dėl veikimo, peržiūrėkite šią naudojimo instrukciją. Visus dokumentus saugokite taip, kad bet kuris asmuo, prieš pradėdamas naudoti įrenginį, galėtų juos iš anksto perskaityti.

1. Naudojimas: Naudokite įrenginį, kai jis yra naudojamas, kad būtų užtikrintas jo tinkamumas naudoti.

Pistoletas leidžia atlikti važiuoklės techninę priežiūrą. Pistoletas skirtas kėbulo, rėmų ir uždaryų profilių apsauginėms priemonėms tepti. Lanksti žarna leidžia pasiekti sunkiai pasiekiamas vietas.

2. Pavojus darbo vietoje ir asmeninė apsauga.

1. Dirbant būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones. Ypač akių ir klausos apsaugos priemones.
2. Nenaudokite įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degių skysčių, dujų ar dulkių.
3. Darbo vieta turi būti apšviesta ir palaikoma švara.
4. Jokiu būdu nemodifikuokite įrankio.
5. Niekada nenukreipkite srovės į šilumos šaltinį ar atvirą liepsną.
6. Nenaudokite įrenginio, jei jis yra kaip nors pažeistas.
7. Dirbdami nenukreipkite įrenginio į kitus žmones. Suslėgtas oras ir konservantas gali sužeisti.
8. Neviršykite didžiausio darbinio slėgio.
9. Naudokite tik suspaustą orą.
10. Naudokite tam skirtus konservantus.
11. Laikykite vaikus atokiau nuo įrenginio.
12. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.
13. Prieš atlikdami techninę priežiūrą visada atjunkite įrankį nuo oro šaltinio.
14. Įrankis neskirtas naudoti sprogioje aplinkoje.
15. Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų tinkamai vėdinama.
16. Dirbdami atkreipkite dėmesį į ant žemės esančią žarną.
17. Nelaikykite įrankio ugnyje ar karštyje, tai gali sugadinti įrankį.
18. Prieš naudodami įrankį įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas.
19. Naudokite pagal paskirtį.

3. Naudojimo instrukcijos.

1. Norėdami naudoti įrankį, prijunkite jį prie suspausto oro tiekimo sistemos. Įsitikinkite, kad sistema sandari, nėra nuotėkio ir nustatytas tinkamas darbinis slėgis. Prieš prijungdami patikrinkite, ar nėra pažeistas nė vienas sistemos komponentas.
2. Norėdami įsukti konservantą, įsitikinkite, kad prietaisas neprijungtas prie suspausto oro sistemos. Užsukite konservantą ant sriegio. Įsitikinkite, kad jis patikimai pritvirtintas. Jei reikia, pritvirtinkite lanksčią žarną. Prijunkite įrenginį prie sistemos. Įsitikinkite, kad įrenginys sumontuotas teisingai. Dabar vėl galite dirbti.
3. Dirbkite su pistoletu nukreipdami purkštuvo išėjimo angą nešvarumų kryptimi ir nuspausdami gaiduką. Priemonės srovė padengs plotą, norėdami padengti visą plotą, atitinkamai nukreipkite

antgalį. Neviršykite rekomenduojamo prietaiso ir suspausto oro tiekimo sistemos veikimo laiko.

4. Pistoletas turi slėgio reguliavimo rankenėlę. Norėdami pagerinti savo darbą, reguliuokite konservanto srautą pagal jo parametrus ir darbo tipą.
5. Norėdami pakeisti antgalį į lanksčią žarną: atsukite antgalį ir užsukite žarną. Nenaudokite įrankių, priveržkite rankomis. Įsitikinkite, kad žarna tinkamai pritvirtinta.
6. Baigę techninę priežiūrą, atjunkite pistoletą nuo sistemos. Atsukite konservantų rezervuarą. Tada prijunkite valymo priemonės bakelį (pvz., tirpiklio) ir vėl prijunkite prie suspausto oro sistemos. Tada paspauskite gaiduką ir laikykite, kol iš purkštuko išteks tik skaidrus skiediklis. Tada atjunkite įrenginį nuo suspausto oro tiekimo sistemos.
7. Baigę darbą, atjunkite įrenginį nuo suslėgto oro tiekimo sistemos.
8. Baigę darbą išvalykite pistoletą. Visi techninės priežiūros ir aptarnavimo darbai turi būti atliekami su atjungtu įrenginiu. Korpusą ir antgalį nuvalykite minkštos medžiagos šluoste.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se sljedećih napomena. Pregledajte ove upute za uporabu ako imate bilo kakvih pitanja o njegovom radu. Svu dokumentaciju držite na raspolaganju svima koji koriste uređaj.

1. Primjena.

Pištolf omogućuje održavanje šasije. Ovaj pištolf je namijenjen za nanošenje zaštitnih sredstava na karoseriju, okvire i šuplje dijelove. Njegovo fleksibilno crijevo omogućuje pristup teško dostupnim mjestima.

2. Opasnosti na radnom mjestu i osobna zaštita.

1. Tijekom rada treba nositi osobnu zaštitnu opremu, posebno zaštitu za oči i sluh.
2. Ne koristite alate u područjima s rizikom od eksplozije, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
3. Radno mjesto mora biti osvijetljeno i čisto.
4. Ne mijenjajte uređaj ni na koji način.
5. Nikada ne usmjeravajte mlaz prema izvoru topline ili otvorenom plamenu.
6. Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećen.
7. Ne usmjeravajte uređaj prema drugim ljudima dok je u upotrebi. Komprimirani zrak i konzervansi mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
8. Ne prekoračujte maksimalni radni tlak.
9. Koristiti samo s komprimiranim zrakom.
10. Koristite konzervanse namijenjene za tu svrhu.
11. Ne dopustite djeci da budu u blizini uređaja.
12. Molimo pročitajte upute za uporabu prije upotrebe.
13. Uvijek isključite alat iz izvora zraka prije bilo kakvog servisiranja.
14. Alat nije namijenjen za upotrebu u eksplozivnim atmosferama.
15. Pobrinite se da je radno mjesto dovoljno prozračeno.
16. Budite oprezni s crijevom na tlu tijekom rada.
17. Ne izlažite alat vatri ili toplini, jer to može oštetiti uređaj.
18. Prije upotrebe provjerite je li alat pravilno sastavljen.
19. Koristite prema namjeni.

3. Upute za uporabu.

1. Za korištenje alata, spojite ga na dovod komprimiranog zraka. Provjerite je li sustav dobro zatvoren, bez propuštanja i je li postavljen odgovarajući radni tlak. Prije spajanja provjerite ima li oštećenja na komponentama sustava.
2. Za nanošenje konzervansa, provjerite da uređaj nije spojen na sustav komprimiranog zraka. Zavrnite konzervans na navoj. Provjerite je li sigurno pričvršćen. Ako je potrebno, pričvrstite fleksibilno crijevo. Spojite uređaj na sustav. Provjerite je li uređaj pravilno sastavljen. Spremni ste za ponovni rad.
3. Za rukovanje pištoljem, usmjerite mlaznicu prema prljavštini i pritisnite okidač. Sprej će pokriti područje; usmjerite mlaznicu na odgovarajući način kako biste pokrili cijelo područje. Ne prekoračujte preporučeno vrijeme rada uređaja ili dovoda komprimiranog zraka.

4. Pištolj je opremljen gumbom za podešavanje tlaka. Za poboljšanje performansi, prilagodite protok konzervansa prema njegovim parametrima i vrsti posla.
5. Za promjenu s mlaznice na fleksibilno crijevo: Odvijte mlaznicu, a zatim zavrnite crijevo. Ne koristite alate; zategnite ručno. Provjerite je li crijevo sigurno pričvršćeno.
6. Nakon završetka održavanja, isključite pištolj iz sustava. Odvijte spremnik s konzervansom. Zatim spojite spremnik s sredstvom za čišćenje (npr. otapalom) i ponovno ga spojite na sustav komprimiranog zraka. Nakon toga pritisnite okidač i držite ga dok iz mlaznice ne počne izlaziti samo čisto otapalo. Nakon toga isključite uređaj iz dovoda komprimiranog zraka.
7. Nakon završetka rada, isključite uređaj iz sustava dovoda komprimiranog zraka.
8. Nakon upotrebe očistite pištolj. Sve radove održavanja i servisiranja treba obavljati dok je uređaj isključen iz struje. Kućište i mlaznicu obrišite mekom krpom.

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze a dodržujte následující pokyny. V případě pochybností o provozu si prostudujte tento návod k obsluze. Veškerou dokumentaci uschovejte tak, aby si ji mohl kdokoli před použitím přístroje předem přečíst.

1. Použití: Přístroj je určen pro použití v domácnosti a v domácnosti s dětmi.

Pistole umožňuje údržbu podvozku. Pistole je určena k nanášení ochranných prostředků na karoserie, rámy a uzavřené profily. Flexibilní hadice umožňuje dosáhnout na těžko přístupná místa.

2. Rizika na pracovišti a osobní ochrana.

1. Při práci je nutné používat osobní ochranné pomůcky. Zejména ochranu zraku a sluchu.
2. Nepoužívejte nářadí ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
3. Pracoviště musí být osvětleno a udržováno v čistotě.
4. Nářadí nijak neupravujte.
5. Nikdy nesměřujte proud nářadí směrem ke zdroji tepla nebo otevřenému ohni.
6. Nepoužívejte přístroj, pokud je jakýmkoli způsobem poškozen.
7. Během provozu nenamírejte přístroj směrem k jiným osobám. Stlačený vzduch a konzervační prostředek mohou způsobit zranění.
8. Nepřekračujte maximální provozní tlak.
9. Používejte pouze stlačený vzduch.
10. Používejte konzervační prostředky určené k tomuto účelu.
11. Zabraňte přístupu dětí k přístroji.
12. Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
13. Před údržbou vždy odpojte nářadí od zdroje vzduchu.
14. Nářadí není určeno k použití ve výbušném prostředí.
15. Zajistěte dostatečné větrání pracovního prostoru.
16. Během práce dávejte pozor na hadici na zemi.
17. Nevystavujte nářadí působení ohně nebo tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
18. Před použitím se ujistěte, že je nářadí správně sestaveno.
19. Používejte nářadí v souladu s jeho určením.

3. Návod k použití.

1. Chcete-li nářadí používat, připojte jej k systému přívodu stlačeného vzduchu. Ujistěte se, že je systém těsný, nedochází k únikům a je nastaven správný provozní tlak. Před připojením zkontrolujte, zda není poškozena žádná součást systému.
2. Chcete-li zašroubovat konzervační prostředek, ujistěte se, že přístroj není připojen k systému stlačeného vzduchu. Našroubujte konzervační prostředek na závit. Ujistěte se, že je bezpečně nasazen. V případě potřeby připojte ohebnou hadici. Připojte jednotku k systému. Ujistěte se, že je jednotka správně smontována. Nyní jste opět připraveni k práci.
3. S pistolí pracujte tak, že výstup trysky nasměrujete ve směru nečistot a stisknete spoušť. Proud prostředku pokryje plochu, chcete-li pokrýt celou plochu, nasměrujte trysku odpovídajícím

způsobem. Nepřekračujte doporučenou dobu provozu přístroje a systému přívodu stlačeného vzduchu.

4. Pistole je vybavena knoflíkem pro nastavení tlaku. Pro zkvalitnění práce upravte průtok konzervačního prostředku podle jeho parametrů a typu práce.
5. Výměna trysky za ohebnou hadici: odšroubujte trysku a poté našroubujte hadici. Nepoužívejte nářadí, dotahujte ručně. Ujistěte se, že je hadice správně připevněna.
6. Po dokončení údržby odpojte pistoli od systému. Odšroubujte nádržku na konzervační prostředek. Poté připojte nádržku na čisticí prostředek (např. rozpouštědlo) a znovu ji připojte k systému stlačeného vzduchu. Poté stiskněte spoušť a držte ji tak dlouho, dokud z trysky nevytéká pouze čiré ředidlo. Poté přístroj odpojte od systému přívodu stlačeného vzduchu.
7. Po dokončení práce odpojte jednotku od systému přívodu stlačeného vzduchu.
8. Po ukončení práce pistoli vyčistěte. Veškeré údržbářské a servisní práce se musí provádět na odpojené jednotce. K otření krytu a trysky použijte hadřík z měkkého materiálu.

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige järgmisi märkusi. Kahtluste korral kasutamisega seoses vaadake käesolevat kasutusjuhendit läbi. Hoidke kogu dokumentatsioon alles, et igaüks saaks enne seadme kasutamist seda eelnevalt lugeda.

1. Kasutamine.

Püstol võimaldab hooldada allasõiduki. Püstol on ette nähtud kaitsevahendite pealekandmiseks kere, raamide ja suletud profiilide peale. Paindlik voolik võimaldab jõuda raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse.

2. Töökoha ohud ja isikukaitse.

1. Töö ajal tuleb kanda isikukaitsevahendeid. Eelkõige silmade ja kuulmise kaitse.
2. Ärge kasutage tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, nt tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu juuresolekul.
3. Töökoht peab olema valgustatud ja puhas.
4. Ärge muutke tööriista mingil viisil.
5. Ärge kunagi suunake joatoru soojusallika või lahtise leegi suunas.
6. Ärge kasutage seadet, kui see on mingil viisil kahjustatud.
7. Ärge suunake seadet töö ajal teiste inimeste poole. Suruõhk ja säilitusaine võivad põhjustada vigastusi.
8. Ärge ületage maksimaalset töö rõhku.
9. Kasutage ainult suruõhuga.
10. Kasutage selleks ettenähtud säilitusaineid.
11. Hoidke lapsed seadmest eemal.
12. Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.
13. Enne hooldustöid ühendage tööriist alati õhuallikast lahti.
14. Tööriist ei ole ette nähtud kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
15. Veenduge, et tööpiirkond on piisavalt ventileeritud.
16. Olge töö ajal teadlik maas olevast voolikust.
17. Ärge pange tööriista tule või kuumuse kätte, see võib tööriista kahjustada.
18. Veenduge, et tööriist on enne kasutamist õigesti kokku pandud.
19. Kasutage tööriista ettenähtud viisil.

3. Kasutusjuhend.

1. Tööriista kasutamiseks ühendage see suruõhuvõrku. Veenduge, et süsteem on tihedalt kinni, ei ole lekkeid ja õige töö rõhk on seadistatud. Enne ühendamist kontrollige, et ükski süsteemi komponent ei oleks kahjustatud.
2. Konservantide sissekeeramiseks veenduge, et seade ei ole ühendatud suruõhusüsteemiga. Keerake säilitusaine keermele. Veenduge, et see on kindlalt paigaldatud. Vajaduse korral kinnitage painduv voolik. Ühendage seade süsteemiga. Veenduge, et seade on õigesti kokku pandud. Nüüd olete taas tööks valmis.
3. Töötage püstoliga, suunates pihusti väljalaskeava mustuse suunas ja vajutades päästikule. Ainejuga katab ala, kogu ala katmiseks suunake pihusti vastavalt. Ärge ületage seadme ja suruõhuvarustussüsteemi soovitatud tööaega.

4. Püstol on varustatud rõhu reguleerimisnupuga. Töö parandamiseks reguleerige säilitusaine voolu vastavalt selle parameetritele ja töö tüübile.
5. Pihusti vahetamiseks painduva vooliku vastu: keerake pihusti lahti ja seejärel keerake voolik peale. Ärge kasutage tööriistu, pingutage käsitsi. Veenduge, et voolik oleks õigesti kinnitatud.
6. Kui hooldus on lõpetatud, ühendage püstol süsteemist lahti. Keerake konserveerimismahuti lahti. Seejärel ühendage puhastusvahendi paak (nt lahusti) ja ühendage uuesti suruõhusüsteemiga. Seejärel vajutage päästikut ja hoidke seda all, kuni pihustist väljub ainult selge lahjendaja. Seejärel ühendage seade suruõhusüsteemist lahti.
7. Kui töö on lõpetatud, ühendage seade suruõhuvõrgust lahti.
8. Puhastage püstol pärast töö lõpetamist. Kõik hooldus- ja hooldustööd tuleb teha lahti ühendatud seadmel. Kasutage korpuse ja pihusti puhastamiseks pehmest materjalist valmistatud lappi.

Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le seguenti note. Rivedere il presente manuale di istruzioni in caso di dubbi sul funzionamento. Conservare tutta la documentazione in modo che chiunque, prima di utilizzare l'unità, possa leggerla in anticipo.

1. Applicazione.

La pistola consente la manutenzione del sottocarro. La pistola è progettata per l'applicazione di agenti protettivi su carrozzeria, telai e profili chiusi. Il tubo flessibile consente di raggiungere le aree più difficili.

2. Rischi sul posto di lavoro e protezione personale.

1. Durante il lavoro è necessario indossare i dispositivi di protezione individuale. In particolare, protezioni per gli occhi e l'udito.
2. Non utilizzare gli utensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
3. La postazione di lavoro deve essere illuminata e mantenuta pulita.
4. Non modificare in alcun modo l'utensile.
5. Non dirigere mai il getto verso una fonte di calore o una fiamma libera.
6. Non utilizzare l'unità se è danneggiata in qualche modo.
7. Non puntare l'apparecchio verso altre persone durante il funzionamento. L'aria compressa e il conservante possono causare lesioni.
8. Non superare la pressione massima di esercizio.
9. Utilizzare solo aria compressa.
10. Utilizzare conservanti progettati per questo scopo.
11. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
12. Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso.
13. Scollegare sempre l'utensile dalla fonte d'aria prima di effettuare la manutenzione.
14. L'utensile non è progettato per essere utilizzato in un'atmosfera esplosiva.
15. Assicurarsi che l'area di lavoro sia adeguatamente ventilata.
16. Durante il funzionamento, prestare attenzione alla presenza del tubo flessibile a terra.
17. Non esporre l'utensile al fuoco o al calore per evitare di danneggiarlo.
18. Assicurarsi che l'utensile sia correttamente assemblato prima dell'uso.
19. Utilizzare come previsto.

3. Istruzioni per l'uso.

1. Per utilizzare l'utensile, collegarlo al sistema di alimentazione dell'aria compressa. Assicurarsi che il sistema sia a tenuta, che non vi siano perdite e che sia impostata la pressione di esercizio corretta. Prima di effettuare il collegamento, verificare che nessun componente dell'impianto sia danneggiato.
2. Per avvitare il conservante, assicurarsi che l'unità non sia collegata al sistema di aria compressa. Avvitare il conservante sulla filettatura. Assicurarsi che sia ben fissato. Se necessario, collegare il tubo flessibile. Collegare l'unità al sistema. Assicurarsi che l'unità sia assemblata correttamente. Ora si è pronti a lavorare di nuovo.

3. Lavorare con la pistola puntando l'uscita dell'ugello in direzione dello sporco e premendo il grilletto. Il getto dell'agente coprirà l'area, per coprire l'intera area dirigere l'ugello di conseguenza. Non superare il tempo di funzionamento consigliato del dispositivo e del sistema di alimentazione dell'aria compressa.
4. La pistola è dotata di una manopola di regolazione della pressione. Per migliorare il lavoro, regolare il flusso del conservante in base ai parametri e al tipo di lavoro.
5. Per passare dall'ugello al tubo flessibile: svitare l'ugello e avvitare il tubo. Non utilizzare attrezzi, ma stringere a mano. Assicurarsi che il tubo flessibile sia collegato correttamente.
6. Al termine della manutenzione, scollegare la pistola dal sistema. Svitare il serbatoio del conservante. Collegare quindi il serbatoio del detergente (ad es. solvente) e ricollegarlo al sistema di aria compressa. Premere il grilletto e tenerlo premuto finché dall'ugello non esce solo diluente trasparente. Scollegare quindi l'unità dal sistema di alimentazione dell'aria compressa.
7. Al termine del lavoro, scollegare l'unità dal sistema di alimentazione dell'aria compressa.
8. Pulire la pistola al termine del lavoro. Tutti i lavori di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti su un'unità scollegata. Utilizzare un panno di materiale morbido per pulire l'alloggiamento e l'ugello.

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções e respeite as seguintes indicações. Rever este manual de instruções em caso de dúvidas sobre o funcionamento. Guardar toda a documentação para que qualquer pessoa, antes de utilizar o aparelho, a possa ler antecipadamente.

1. Utilização.

A pistola permite a manutenção do chassis. A pistola foi concebida para aplicar agentes de proteção em carroçarias, quadros e perfis fechados. A mangueira flexível permite-lhe chegar a zonas de difícil acesso.

2. Riscos no local de trabalho e proteção pessoal.

1. É obrigatório o uso de equipamento de proteção individual durante o trabalho. Em particular, proteção ocular e auditiva.
2. Não utilizar as ferramentas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
3. O posto de trabalho deve ser iluminado e mantido limpo.
4. Não modificar a ferramenta de forma alguma.
5. Nunca direcionar o jato para uma fonte de calor ou chama aberta.
6. Não utilizar o aparelho se este estiver danificado.
7. Não apontar o aparelho para outras pessoas durante o funcionamento. O ar comprimido e o conservante podem causar ferimentos.
8. Não exceder a pressão máxima de funcionamento.
9. Utilizar apenas com ar comprimido.
10. Utilizar produtos de conservação concebidos para o efeito.
11. Manter as crianças afastadas do aparelho.
12. Ler o manual de instruções antes da utilização.
13. Desligue sempre a ferramenta da fonte de ar antes de efetuar a manutenção.
14. A ferramenta não foi concebida para ser utilizada numa atmosfera explosiva.
15. Certifique-se de que a área de trabalho é adequadamente ventilada.
16. Tenha em atenção a mangueira no chão durante o funcionamento.
17. Não exponha a ferramenta ao fogo ou ao calor, pois isso pode danificar a ferramenta.
18. Certifique-se de que a ferramenta está corretamente montada antes de a utilizar.
19. Utilizar como previsto.

3. Instruções de utilização.

1. Para utilizar a ferramenta, ligue-a ao sistema de alimentação de ar comprimido. Certifique-se de que o sistema está estanque, que não existem fugas e que a pressão de funcionamento correta está definida. Antes de efetuar a ligação, verificar se nenhum dos componentes do sistema está danificado.
2. Para enroscar o conservante, certifique-se de que a unidade não está ligada ao sistema de ar comprimido. Enroscar o conservante na rosca. Certificar-se de que está bem encaixado. Se necessário, colocar a mangueira flexível. Ligar a unidade ao sistema. Certifique-se de que a unidade está corretamente montada. Está agora pronto para voltar a trabalhar.

3. Trabalhar com a pistola, apontando a saída do bico na direção da sujidade e apertando o gatilho. O jato do agente cobrirá a área; para cobrir toda a área, orientar o bico em conformidade. Não ultrapassar o tempo de funcionamento recomendado para o aparelho e para o sistema de alimentação de ar comprimido.
4. A pistola está equipada com um botão de regulação da pressão. Para melhorar o seu trabalho, ajustar o caudal do conservante em função dos seus parâmetros e do tipo de trabalho.
5. Para mudar de bocal para mangueira flexível: desenroscar o bocal e depois enroscar a mangueira. Não utilizar ferramentas, apertar à mão. Certificar-se de que a mangueira está corretamente fixada.
6. Quando a manutenção estiver concluída, desligar a pistola do sistema. Desatarraxar o reservatório de conservante. Em seguida, ligar o reservatório de agente de limpeza (por exemplo, solvente) e voltar a ligar ao sistema de ar comprimido. Em seguida, premir o gatilho e mantê-lo premido até sair apenas diluente transparente do bocal. Em seguida, desligar o aparelho do sistema de ar comprimido.
7. Quando o trabalho estiver concluído, desligar o aparelho da alimentação de ar comprimido.
8. Limpar a pistola depois de terminar os trabalhos. Todos os trabalhos de manutenção e de assistência técnica devem ser efectuados com o aparelho desligado. Limpar a caixa e o bico com um pano de material macio.

Antes de utilizar la unidad, lea atentamente el manual de instrucciones y tenga en cuenta las siguientes notas. Revise este manual de instrucciones en caso de dudas sobre el funcionamiento. Guarde toda la documentación para que cualquier persona, antes de utilizar la unidad, pueda leerla con antelación.

1. Aplicación.

La pistola permite el mantenimiento del tren de rodaje. La pistola está diseñada para aplicar agentes protectores en carrocerías, bastidores y perfiles cerrados. La manguera flexible permite llegar a zonas de difícil acceso.

2. Riesgos laborales y protección personal

1. Durante el trabajo debe llevarse equipo de protección personal. En particular, protección ocular y auditiva.
2. No utilice las herramientas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
3. El puesto de trabajo debe estar iluminado y mantenerse limpio.
4. No modifique la herramienta de ninguna manera.
5. No dirija nunca el chorro hacia una fuente de calor o una llama abierta.
6. No utilice la unidad si está dañada de algún modo.
7. No dirija la unidad hacia otras personas durante el funcionamiento. El aire comprimido y el conservante pueden causar lesiones.
8. No supere la presión máxima de funcionamiento.
9. Utilícelo sólo con aire comprimido.
10. Utilice conservantes diseñados para este fin.
11. Mantenga a los niños alejados del aparato.
12. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
13. Desconecte siempre la herramienta de la fuente de aire antes de repararla.
14. La herramienta no está diseñada para utilizarse en atmósferas explosivas.
15. Asegúrese de que el área de trabajo esté adecuadamente ventilada.
16. Esté atento a la manguera en el suelo durante el funcionamiento.
17. No exponga la herramienta al fuego o al calor, podría dañarla.
18. Asegúrese de que la herramienta está correctamente montada antes de utilizarla.
19. Utilícela según lo previsto.

3. Instrucciones de uso.

1. Para utilizar la herramienta, conéctela al sistema de suministro de aire comprimido. Asegúrese de que el sistema es estanco, que no hay fugas y que se ha ajustado la presión de funcionamiento correcta. Antes de conectar, compruebe que ninguno de los componentes del sistema esté dañado.
2. Para enroscar el conservante, asegúrese de que la unidad no está conectada al sistema de aire comprimido. Enrosque el conservante en la rosca. Asegúrese de que esté bien colocado. Conecte el tubo flexible si es necesario. Conecte la unidad al sistema. Asegúrese de que la unidad está correctamente montada. Ya está listo para volver a trabajar.

3. Trabaje con la pistola apuntando la salida de la boquilla en la dirección de la suciedad y apretando el gatillo. El chorro de agente cubrirá la zona, para cubrir toda la zona dirija la boquilla en consecuencia. No sobrepase el tiempo de funcionamiento recomendado del aparato y del sistema de suministro de aire comprimido.
4. La pistola está equipada con un botón de ajuste de la presión. Para mejorar su trabajo, ajuste el caudal del conservante según sus parámetros y el tipo de trabajo.
5. Para cambiar de boquilla a manguera flexible: desenrosque la boquilla y luego enrosque la manguera. No utilice herramientas, apriete a mano. Asegúrese de que la manguera está correctamente acoplada.
6. Una vez finalizado el mantenimiento, desconecte la pistola del sistema. Desenrosque el depósito de conservante. A continuación, conecte el depósito del agente limpiador (por ejemplo, disolvente) y vuelva a conectarlo al sistema de aire comprimido. A continuación, apriete el gatillo y manténgalo apretado hasta que sólo salga disolvente transparente por la boquilla. A continuación, desconecte la unidad del sistema de suministro de aire comprimido.
7. Una vez finalizado el trabajo, desconecte la unidad del suministro de aire comprimido.
8. Limpie la pistola después de terminar el trabajo. Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben realizarse con el aparato desconectado. Utilice un paño de material suave para limpiar la carcasa y la boquilla.

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених нижче вказівок. У разі виникнення сумнівів щодо роботи зверніться до цієї інструкції з експлуатації. Зберігайте всю документацію таким чином, щоб будь-хто, перш ніж використовувати пристрій, міг з нею ознайомитися.

1. Застосування.

Пістолет дозволяє проводити технічне обслуговування ходової частини. Пістолет призначений для нанесення захисних засобів на кузов, рами та закриті профілі. Гнучкий шланг дозволяє дістатися до важкодоступних місць.

2. Небезпеки на робочому місці та індивідуальний захист.

1. Під час роботи необхідно використовувати засоби індивідуального захисту. Зокрема, засоби захисту очей і слуху.
2. Не використовуйте інструменти у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
3. Робоче місце повинно бути освітленим і утримуватися в чистоті.
4. Не модифікуйте інструмент у будь-який спосіб.
5. Ніколи не спрямовуйте струмінь на джерело тепла або відкрите полум'я.
6. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений будь-яким чином.
7. Під час роботи не спрямовуйте пристрій на інших людей. Стиснене повітря та консервант можуть спричинити травми.
8. Не перевищуйте максимальний робочий тиск.
9. Використовуйте тільки стиснене повітря.
10. Використовуйте консерванти, призначені для цієї мети.
11. Не підпускайте дітей до пристрою.
12. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
13. Перед технічним обслуговуванням завжди від'єднуйте інструмент від джерела повітря.
14. Інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечній атмосфері.
15. Забезпечте належну вентиляцію робочої зони.
16. Під час роботи слідкуйте за тим, щоб шланг не опинився на землі.
17. Не піддавайте інструмент впливу вогню або високої температури, це може призвести до його пошкодження.
18. Перед використанням переконайтеся, що інструмент правильно зібраний.
19. Використовуйте за призначенням.

3. Інструкція з використання.

1. Для використання інструменту підключіть його до системи подачі стисненого повітря. Переконайтеся, що система герметична, немає витоків і встановлено правильний робочий тиск. Перед підключенням переконайтеся, що жоден з компонентів системи не пошкоджений.
2. Щоб вкрутити консервант, переконайтеся, що пристрій не підключений до системи подачі стисненого повітря. Накрутіть консервант на різьбу. Переконайтеся, що він надійно закріплений. За необхідності під'єднайте гнучкий шланг. Підключіть пристрій до

системи. Переконайтеся, що пристрій зібрано правильно. Тепер ви знову готові до роботи.

3. Працюйте з пістолетом, спрямувавши вихідний отвір насадки в напрямку забруднення і натиснувши на спусковий гачок. Струмінь засобу буде покривати ділянку, щоб покрити всю площу, направте сопло відповідним чином. Не перевищуйте рекомендований час роботи пристрою та системи подачі стисненого повітря.
4. Пістолет оснащений ручкою регулювання тиску. Для покращення роботи відрегулюйте потік консерванту відповідно до його параметрів та виду робіт.
5. Для заміни сопла на гнучкий шланг: відкрутіть сопло, а потім накрутіть шланг. Не використовуйте інструменти, затягуйте вручну. Переконайтеся, що шланг правильно приєднаний.
6. Після завершення технічного обслуговування від'єднайте пістолет від системи. Відкрутіть бак для консерванту. Потім підключіть бак для миючого засобу (наприклад, розчинника) і знову підключіть його до системи стисненого повітря. Потім натисніть на спусковий гачок і утримуйте його до тих пір, поки з сопла не почне виходити тільки прозорий розчинник. Потім від'єднайте пристрій від системи подачі стисненого повітря.
7. Після закінчення роботи від'єднайте пристрій від системи подачі стисненого повітря.
8. Після закінчення роботи очистіть пістолет. Всі роботи з технічного обслуговування і ремонту повинні проводитися на відключеному від мережі пристрої. Для протирання корпусу та сопла використовуйте тканину з м'якого матеріалу.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja huomioi seuraavat huomautukset. Tutustu tähän käyttöohjeeseen, jos sinulla on epäilyksiä toiminnasta. Säilytä kaikki asiakirjat niin, että kuka tahansa voi ennen laitteen käyttöä lukea ne etukäteen.

1. Sovellus.

Pistooli mahdollistaa alustan kunnossapidon. Pistooli on tarkoitettu suoja-aineiden levittämiseen koriin, runkoihin ja suljettuihin profiileihin. Joustavan letkun avulla pääset vaikeasti saavutettaviin paikkoihin.

2. Työpaikan vaarat ja henkilösuojaimet.

1. Työn aikana on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita. Erityisesti silmien ja kuulon suojaus.
2. Älä käytä työkaluja räjähdysalttiissa tiloissa, esim. syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa.
3. Työpiste on valaistava ja pidettävä puhtaana.
4. Älä muokkaa työkalua millään tavalla.
5. Älä koskaan suuntaa suihkua kohti lämmönlähdettä tai avotulta.
6. Älä käytä laitetta, jos se on millään tavalla vaurioitunut.
7. Älä suuntaa laitetta muita ihmisiä kohti käytön aikana. Paineilma ja säilöntäaine voivat aiheuttaa vammoja.
8. Älä ylitä enimmäiskäyttöpainetta.
9. Käytä vain paineilmalla.
10. Käytä tähän tarkoitukseen suunniteltuja säilöntäaineita.
11. Pidä lapset erossa laitteesta.
12. Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.
13. Irrota työkalu aina ilmalähteestä ennen huoltoa.
14. Työkalua ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysalttiissa tiloissa.
15. Varmista, että työskentelyalue on riittävästi tuuletettu.
16. Ole tietoinen maassa olevasta letkusta käytön aikana.
17. Älä altista työkalua tulelle tai kuumuudelle, tämä voi vahingoittaa työkalua.
18. Varmista, että työkalu on koottu oikein ennen käyttöä.
19. Käytä tarkoituksenmukaisesti.

3. Käyttöohjeet.

1. Työkalun käyttämiseksi kytke se paineilman syöttöjärjestelmään. Varmista, että järjestelmä on tiivis, että siinä ei ole vuotoja ja että oikea käyttöpaine on asetettu. Tarkista ennen kytkemistä, ettei mikään järjestelmän komponenteista ole vaurioitunut.
2. Kun haluat ruuvata säilöntäainetta sisään, varmista, että laite ei ole kytketty paineilmajärjestelmään. Ruuvaa säilöntäaine kierteeseen. Varmista, että se on tukevasti kiinni. Kiinnitä tarvittaessa joustava letku. Liitä yksikkö järjestelmään. Varmista, että yksikkö on koottu oikein. Olet nyt jälleen valmis työskentelemään.

3. Työskentele pistoolilla osoittamalla suuttimen ulostuloaukko lian suuntaan ja painamalla liipaisinta. Ainesuihku peittää alueen, jos haluat peittää koko alueen, suuntaa suutinta vastaavasti. Älä ylitä laitteen ja paineilman syöttöjärjestelmän suositeltua käyttöaikaa.
4. Pistooli on varustettu paineen säätönupilla. Parantaaksesi työtäsi, säädä säilöntäaineen virtausta sen parametrien ja työlajin mukaan.
5. Suuttimen vaihtaminen joustavaan letkuun: ruuvaa suutin irti ja ruuvaa sitten letku kiinni. Älä käytä työkaluja, kiristä käsin. Varmista, että letku on kiinnitetty oikein.
6. Kun huolto on valmis, irrota pistooli järjestelmästä. Ruuvaa säilöntäainesäiliö irti. Kytke sitten puhdistusainesäiliö (esim. liuotin) ja kytke se uudelleen paineilmajärjestelmään. Paina sitten liipaisinta ja pidä sitä painettuna, kunnes suuttimesta tulee vain kirkasta ohennetta. Irrota sitten laite paineilman syöttöjärjestelmästä.
7. Kun työ on valmis, irrota laite paineilman syötöstä.
8. Puhdista pistooli työn päätyttyä. Kaikki huolto- ja kunnossapitotyöt on suoritettava irrotettuun yksikköön. Käytä pehmeästä materiaalista valmistettua liinaa kotelon ja suuttimen pyyhkimiseen.

Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta hensyn til følgende merknader. Gå gjennom denne bruksanvisningen hvis du er i tvil om bruken. Ta vare på all dokumentasjon slik at alle som skal bruke enheten, kan lese den på forhånd.

1. Bruksområde.

Pistolen muliggjør vedlikehold av understellet. Pistolen er beregnet for påføring av beskyttelsesmidler på karosseri, rammer og lukkede profiler. Den fleksible slangen gjør det mulig å nå vanskelig tilgjengelige områder.

2. Farer på arbeidsplassen og personlig beskyttelse.

1. Personlig verneutstyr må brukes under arbeidet. Spesielt øye- og hørselsvern.
2. Ikke bruk verktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
3. Arbeidsstasjonen må være opplyst og holdes ren.
4. Ikke modifier verktøyet på noen måte.
5. Rett aldri strålen mot en varmekilde eller åpen flamme.
6. Ikke bruk enheten hvis den er skadet på noen måte.
7. Ikke rett enheten mot andre personer under bruk. Trykkluft og konserveringsmiddel kan forårsake personskader.
8. Ikke overskrid det maksimale driftstrykket.
9. Bruk kun med trykkluft.
10. Bruk konserveringsmidler som er beregnet for dette formålet.
11. Hold barn borte fra apparatet.
12. Les bruksanvisningen før bruk.
13. Koble alltid verktøyet fra luftkilden før service.
14. Verktøyet er ikke konstruert for bruk i eksplosjonsfarlig atmosfære.
15. Sørg for at arbeidsområdet er tilstrekkelig ventilert.
16. Vær oppmerksom på slangen på bakken under bruk.
17. Ikke utsett verktøyet for ild eller varme, da dette kan skade verktøyet.
18. Sørg for at verktøyet er riktig montert før bruk.
19. Brukes som forutsatt.

3. Instruksjoner for bruk.

1. For å bruke verktøyet må det kobles til trykkluftssystemet. Kontroller at systemet er tett, at det ikke finnes lekkasjer og at riktig driftstrykk er innstilt. Før du kobler til, må du kontrollere at ingen av systemets komponenter er skadet.
2. For å skru inn konserveringsmiddelet må du kontrollere at enheten ikke er koblet til trykkluftssystemet. Skru konserveringsmidlet på gjengen. Kontroller at det sitter godt fast. Fest den fleksible slangen om nødvendig. Koble enheten til systemet. Kontroller at enheten er riktig montert. Du er nå klar til å arbeide igjen.
3. Arbeid med pistolen ved å rette dyseutløpet i retning av smusset og trykke på avtrekkeren. Sprøytestrålen vil dekke området, og for å dekke hele området må du rette munnstykket tilsvarende. Ikke overskrid den anbefalte driftstiden for enheten og trykkluftssystemet.

4. Pistolen er utstyrt med en trykkjusteringsknapp. For å forbedre arbeidet ditt, juster strømmen av konserveringsmiddelet i henhold til parametrene og typen arbeid.
5. For å bytte fra dyse til fleksibel slange: skru av dysen og skru deretter på slangen. Ikke bruk verktøy, stram for hånd. Forsikre deg om at slangen er riktig festet.
6. Når vedlikeholdet er fullført, kobler du pistolen fra systemet. Skru av konserveringsmiddeltanken. Koble deretter til rengjøringsmiddeltanken (f.eks. løsemiddel) og koble den til trykkluftsystemet igjen. Trykk deretter på avtrekkeren og hold den inne til det bare kommer klar tynner ut av dysen. Koble deretter enheten fra trykkluftsystemet.
7. Når arbeidet er fullført, kobler du enheten fra trykkluftsystemet.
8. Rengjør pistolen etter endt arbeid. Alt vedlikeholds- og servicearbeid må utføres på en frakoblet enhet. Bruk en klut av mykt materiale til å tørke av huset og munnstykket.

Пред да го користите уредот, внимателно прочитајте ги неговите упатства за работа и почитувајте ги следните забелешки. Прегледајте го ова упатство за работа доколку имате какви било прашања во врска со неговото работење. Чувајте ја целата документација достапна за секој што го користи уредот.

1. Апликација.

Пиштолот овозможува одржување на шасијата. Овој пиштол е дизајниран за нанесување заштитни средства на каросерија, рамки и шупливи делови. Неговото флексибилно црево овозможува пристап до тешко достапни места.

2. Опасности на работното место и лична заштита.

1. При работа треба да се носи лична заштитна опрема, особено заштита за очи и слух.
2. Не користете алатки во области со ризик од експлозија, на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.
3. Работното место мора да биде осветлено и да се одржува чисто.
4. Не го модифицирајте уредот на никаков начин.
5. Никогаш не го насочувајте млазот кон извор на топлина или отворен пламен.
6. Не го користете уредот ако е оштетен на кој било начин.
7. Не го насочувајте уредот кон други луѓе додека е во употреба. Компримираниот воздух и конзервансите може да предизвикаат телесни повреди.
8. Не го надминувајте максималниот работен притисок.
9. Користете само со компримиран воздух.
10. Користете конзерванси наменети за оваа намена.
11. Не дозволувајте деца да бидат во близина на уредот.
12. Ве молиме прочитајте го упатството за употреба пред употреба.
13. Секогаш исклучувајте ја алатката од изворот на воздух пред какво било сервисирање.
14. Алатката не е наменета за употреба во експлозивни атмосфери.
15. Погрижете се работното место да биде соодветно проветрено.
16. Бидете внимателни со цревата на земја додека работите.
17. Не го изложувајте алатот на оган или топлина, бидејќи тоа може да го оштети уредот.
18. Пред употреба, проверете дали алатката е правилно склопена.
19. Користете како што е наменето.

3. Упатства за употреба.

1. За да ја користите алатката, поврзете ја со довод на компримиран воздух. Уверете се дека системот е херметички затворен, без протекување и дека е поставен правилниот работен притисок. Пред да ја поврзете, проверете дали има оштетување на компонентите на системот.
2. За да нанесете конзерванс, проверете дали уредот не е поврзан со системот за компримиран воздух. Зашрафете го конзервансот на крајот. Проверете дали е безбедно прицврстен. Доколку е потребно, прикачете флексибилно црево. Поврзете го уредот со системот. Проверете дали уредот е правилно составен. Подготвени сте за работа повторно.

3. За да го ракувате со пиштолот, насочете ја млазницата кон нечистотијата и притиснете го чкрапалото. Спрејот ќе ја покрие површината; насочете ја млазницата соодветно за да ја покрие целата површина. Не го надминувајте препорачаното време на работа за уредот или за снабдувањето со компримиран воздух.
4. Пиштолот е опремен со копче за прилагодување на притисокот. За да ги подобрите перформансите, прилагодете го протокот на конзерванс според неговите параметри и видот на работа.
5. За промена од млазница на флексибилно црево: Одвртете ја млазницата, а потоа завртете го цревото. Не користете алатки; затегнете рачно. Проверете дали цревото е безбедно прицврстено.
6. По завршувањето на одржувањето, исклучете го пиштолот од системот. Одвртете го садот со конзерванс. Потоа, поврзете го садот со средство за чистење (на пр., растворувач) и повторно поврзете го со системот за компримиран воздух. Потоа, притиснете го копчето и држете го додека од млазницата не излезе само чист растворувач. Потоа исклучете го уредот од доводот на компримиран воздух.
7. По завршувањето на работата, исклучете го уредот од системот за снабдување со компримиран воздух.
8. По употреба, исчистете го пиштолот. Сите работи за одржување и сервисирање треба да се извршуваат со исклучен уред. Користете мека крпа за да го избришете кукиштето и млазницата.

Para se ta përdorni pajisjen, lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe zbatoni shënimet e mëposhtme. Rishikoni këtë manual përdorimi nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me funksionimin e saj. Mbajeni të gjithë dokumentacionin në dispozicion për këdo që e përdor pajisjen.

1. Aplikim.

Arma lejon mirëmbajtjen e shasisë. Kjo pistoletë është projektuar për aplikimin e agjentëve mbrojtës në karroceri, korniza dhe seksione të zbrazëta. Tubi i saj fleksibël lejon akses në zonat e vështira për t'u arritur.

2. Rreziqet në vendin e punës dhe mbrojtja personale.

1. Gjatë punës duhet të përdoren pajisje mbrojtëse personale, veçanërisht mbrojtje për sytë dhe dëgjimin.
2. Mos përdorni vegla në zona me rrezik shpërthimi, për shembull, në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.
3. Vendi i punës duhet të jetë i ndriçuar dhe i mbajtur i pastër.
4. Mos e modifikoni pajisjen në asnjë mënyrë.
5. Mos e drejtoni kurrë spërkatësin drejt një burimi nxehtësie ose flake të hapur.
6. Mos e përdorni pajisjen nëse është dëmtuar në ndonjë mënyrë.
7. Mos e drejtoni pajisjen nga persona të tjerë ndërsa është në përdorim. Ajri i kompresuar dhe konservuesit mund të shkaktojnë lëndime personale.
8. Mos e tejkaloni presionin maksimal të funksionimit.
9. Përdoret vetëm me ajër të kompresuar.
10. Përdorni konservues të destinuar për këtë qëllim.
11. Mos lejoni që fëmijët të jenë pranë pajisjes.
12. Ju lutemi lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit.
13. Gjithmonë shkëputeni mjetin nga burimi i ajrit përpara çdo servisi.
14. Mjeti nuk është menduar për përdorim në atmosfera shpërthyesë.
15. Sigurohuni që vendi i punës të jetë i ajrosur në mënyrë të mjaftueshme.
16. Kini kujdes me tubin në tokë gjatë punës.
17. Mos e ekspozoni mjetin ndaj zjarrit ose nxehtësisë, pasi kjo mund ta dëmtojë pajisjen.
18. Para përdorimit, sigurohuni që mjeti të jetë montuar siç duhet.
19. Përdoreni siç është menduar.

3. Udhëzime për përdorim.

1. Për ta përdorur mjetin, lidheni atë me furnizimin me ajër të kompresuar. Sigurohuni që sistemi të jetë i hermetikuar, pa rrjedhje dhe të jetë vendosur presioni i duhur i funksionimit. Para lidhjes, kontrolloni për dëmtime në ndonjë komponent të sistemit.
2. Për të aplikuar ruajtësin, sigurohuni që pajisja të mos jetë e lidhur me sistemin e ajrit të kompresuar. Vidhosni ruajtësin në fileto. Sigurohuni që të jetë i fiksuar mirë. Nëse është e nevojshme, lidhni një tub fleksibël. Lidheni pajisjen me sistemin. Sigurohuni që pajisja të jetë montuar siç duhet. Jeni gati për të punuar përsëri.
3. Për të përdorur pistoletën, drejtojeni grykën nga papastërtia dhe shtypni këmbëzën. Spërkatësi do të mbulojë zonën; drejtojeni grykën në mënyrë të përshtatshme për të mbuluar të gjithë

zonën. Mos e tejkaloni kohën e rekomanduar të funksionimit për pajisjen ose furnizimin me ajër të kompresuar.

4. Pistoleta është e pajisur me një çelës rregullimi të presionit. Për të përmirësuar performancën, rregulloni rrjedhën e konservuesit sipas parametrave të tij dhe llojit të punës.
5. Për të kaluar nga një grykë në një tub fleksibël: Hiqni grykën dhe pastaj vidhosni tubin. Mos përdorni vegla; shtrëngojeni me dorë. Sigurohuni që tubi të jetë i lidhur mirë.
6. Pas përfundimit të mirëmbajtjes, shkëputeni pistoletën nga sistemi. Hiqni kapakun e konservantit. Pastaj, lidhni enën e agjentit të pastrimit (p.sh., tretësin) dhe rilidheni atë në sistemin e ajrit të kompresuar. Pastaj, shtypni këmbëzën dhe mbajeni atë derisa nga gryka të dalë vetëm tretësi i pastër. Pastaj shkëputeni pajisjen nga furnizimi me ajër të kompresuar.
7. Pas përfundimit të punës, shkëputeni pajisjen nga sistemi i furnizimit me ajër të kompresuar.
8. Pas përdorimit, pastroni pistoletën. Të gjitha punimet e mirëmbajtjes dhe shërbimit duhet të kryhen me pajisjen të shkëputur. Përdorni një leckë të butë për të fshirë strehën dhe grykën.

Пре употребе уређаја, пажљиво прочитајте његово упутство за употребу и придржавајте се следећих напомена. Прегледајте ово упутство за употребу ако имате било каква питања о његовом раду. Држите сву документацију доступну свима који користе уређај.

1. Примена.

Пиштољ омогућава одржавање шасије. Овај пиштољ је намењен за наношење заштитних средстава на каросерију, оквире и шупље делове. Његово флексибилно црево омогућава приступ тешко доступним местима.

2. Опасности на раду и лична заштита.

1. Током рада треба носити личну заштитну опрему, посебно заштиту за очи и слух.
2. Не користите алате у подручјима са ризиком од експлозије, на пример у присуству запаљивих течности, гасова или прашине.
3. Радно место мора бити осветљено и чисто.
4. Не модификујте уређај на било који начин.
5. Никада не усмеравајте млаз према извору топлоте или отвореном пламену.
6. Не користите уређај ако је на било који начин оштећен.
7. Не усмеравајте уређај ка другим људима док је у употреби. Компримовани ваздух и конзерванси могу изазвати повреде.
8. Не прекорачујте максимални радни притисак.
9. Користити само са компримованим ваздухом.
10. Користите конзервансе намењене за ову сврху.
11. Не дозволите деци да буду близу уређаја.
12. Молимо вас да прочитате упутство за употребу пре употребе.
13. Увек искључите алат из извора ваздуха пре било каквог сервисирања.
14. Алат није намењен за употребу у експлозивним атмосферама.
15. Уверите се да је радно место адекватно проветрено.
16. Будите опрезни са цревом на земљи док радите.
17. Не излажите алат ватри или топлоти, јер то може оштетити уређај.
18. Пре употребе, уверите се да је алат правилно састављен.
19. Користите како је предвиђено.

3. Упутство за употребу.

1. Да бисте користили алат, повежите га на довод компримованог ваздуха. Уверите се да је систем добро затворен, да нема цурења и да је подешен одговарајући радни притисак. Пре повезивања, проверите да ли постоје оштећења на било којој компоненти система.
2. Да бисте нанели конзерванс, уверите се да уређај није повезан са системом компримованог ваздуха. Заврните конзерванс на навој. Уверите се да је безбедно причвршћен. Ако је потребно, причврстите флексибилно црево. Повежите уређај са системом. Уверите се да је уређај правилно састављен. Спремни сте за поновни рад.
3. Да бисте користили пиштољ, усмерите млазницу ка прљавштини и притисните окидач. Спреј ће покривати подручје; усмерите млазницу на одговарајући начин да покрије цело

подручје. Не прекорачујте препоручено време рада уређаја или довода компримованог ваздуха.

4. Пиштољ је опремљен дугметом за подешавање притиска. Да бисте побољшали перформансе, подесите проток конзерванса према његовим параметрима и врсти посла.
5. Да бисте прешли са млазнице на флексибилно црево: Одвртите млазницу, а затим завртите црево. Не користите алат; затегните ручно. Уверите се да је црево безбедно причвршћено.
6. Након завршетка одржавања, искључите пиштољ из система. Одвртите посуду са конзервансом. Затим, повежите посуду са средством за чишћење (нпр. растварачем) и поново је повежите са системом компримованог ваздуха. Након тога, притисните окидач и држите га док из млазнице не почне да излази само чист растварач. Затим искључите уређај из довода компримованог ваздуха.
7. Након завршетка рада, искључите уређај из система за довод компримованог ваздуха.
8. Након употребе, очистите пиштољ. Све радове одржавања и сервисирања треба обавити док је уређај искључен из струје. Користите меку крпу за брисање кућишта и млазнице.

Läs noga igenom bruksanvisningen och observera följande anvisningar innan du tar apparaten i bruk. Läs igenom denna bruksanvisning om du är osäker på hur du ska använda enheten. Förvara all dokumentation så att den kan läsas i förväg av personer som ska använda enheten.

1. Användning.

Pistolen möjliggör underhåll av underredet. Pistolen är avsedd för applicering av skyddsmedel på karosseri, ramar och slutna profiler. Den flexibla slangen gör att du kan nå svåråtkomliga områden.

2. Risker på arbetsplatsen och personligt skydd.

1. Personlig skyddsutrustning måste bäras under arbetet. I synnerhet ögon- och hörselskydd.
2. Använd inte verktygen i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
3. Arbetsstationen måste vara upplyst och hållas ren.
4. Modifiera inte verktyget på något sätt.
5. Rikta aldrig strålen mot en värmekälla eller öppen låga.
6. Använd inte enheten om den är skadad på något sätt.
7. Rikta inte enheten mot andra personer under drift. Tryckluft och konserveringsmedel kan orsaka personskador.
8. Överskrid inte det maximala arbetstrycket.
9. Använd endast tryckluft.
10. Använd konserveringsmedel som är avsedda för detta ändamål.
11. Håll barn borta från enheten.
12. Läs bruksanvisningen före användning.
13. Koppla alltid bort verktyget från luftkällan före service.
14. Verktyget är inte konstruerat för användning i explosiv atmosfär.
15. Se till att arbetsområdet är tillräckligt ventilerat.
16. Var uppmärksam på slangen på marken under drift.
17. Utsätt inte verktyget för eld eller värme, då detta kan skada verktyget.
18. Se till att verktyget är korrekt monterat före användning.
19. Använd på avsett sätt.

3. Instruktioner för användning.

1. För att använda verktyget, anslut det till tryckluftssystemet. Se till att systemet är tätt, att det inte finns några läckor och att rätt arbetstryck är inställt. Kontrollera att ingen av systemets komponenter är skadad innan du ansluter.
2. För att skruva i konserveringsmedlet, se till att enheten inte är ansluten till tryckluftssystemet. Skruva på konserveringsmedlet på gängan. Se till att det sitter ordentligt fast. Montera vid behov en flexibel slang. Anslut enheten till systemet. Kontrollera att enheten är korrekt monterad. Du är nu redo att arbeta igen.
3. Arbeta med pistolen genom att rikta munstycksutloppet i riktning mot smutsen och trycka in avtryckaren. Medelsstrålen kommer att täcka området, för att täcka hela området rikta

munstycket i enlighet med detta. Överskrid inte den rekommenderade drifttiden för enheten och tryckluftssystemet.

4. Pistolen är utrustad med ett tryckjusteringsvred. För att förbättra ditt arbete, justera flödet av konserveringsmedlet enligt dess parametrar och typ av arbete.
5. För att byta från munstycke till flexibel slang: skruva loss munstycket och skruva sedan på slangen. Använd inte verktyg utan dra åt för hand. Se till att slangen är korrekt ansluten.
6. När underhållet är slutfört, koppla bort pistolen från systemet. Skruva loss konserveringsmedelsbehållaren. Anslut sedan rengöringsmedelsbehållaren (t.ex. lösningsmedel) och återanslut till tryckluftssystemet. Tryck sedan in avtryckaren och håll den intryckt tills endast klar thinner kommer ut ur munstycket. Koppla sedan bort enheten från tryckluftssystemet.
7. Koppla bort enheten från tryckluftssystemet när arbetet är slutfört.
8. Rengör pistolen efter avslutat arbete. Allt underhålls- och servicearbete måste utföras på en fränkopplad enhet. Använd en trasa av mjukt material för att torka av höljet och munstycket.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger enheden, og overhold følgende bemærkninger. Gennemgå denne brugsanvisning, hvis du er i tvivl om betjeningen. Opbevar al dokumentation, så alle, der skal bruge enheden, kan sætte sig ind i den på forhånd.

1. Anvendelse.

Pistolen gør det muligt at vedligeholde undervognen. Pistolen er designet til at påføre beskyttelsesmidler på karosseri, rammer og lukkede profiler. Den fleksible slange gør det muligt at nå svært tilgængelige områder.

2. Farer på arbejdspladsen og personlig beskyttelse.

1. Der skal bæres personlige værnemidler under arbejdet. Især øjen- og høreværn.
2. Brug ikke værktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
3. Arbejdsstationen skal være oplyst og holdes ren.
4. Værktøjet må ikke modificeres på nogen måde.
5. Ret aldrig strålen mod en varmekilde eller åben ild.
6. Brug ikke enheden, hvis den er beskadiget på nogen måde.
7. Ret ikke enheden mod andre personer under brug. Trykluft og konserveringsmiddel kan forårsage personskade.
8. Overskrid ikke det maksimale driftstryk.
9. Må kun bruges med trykluft.
10. Brug konserveringsmidler, der er beregnet til dette formål.
11. Hold børn væk fra enheden.
12. Læs betjeningsvejledningen før brug.
13. Kobl altid værktøjet fra luftkilden før service.
14. Værktøjet er ikke beregnet til brug i en eksplosiv atmosfære.
15. Sørg for, at arbejdsområdet er tilstrækkeligt ventileret.
16. Vær opmærksom på slangen på jorden under arbejdet.
17. Udsæt ikke værktøjet for ild eller varme, da det kan beskadige værktøjet.
18. Sørg for, at værktøjet er korrekt samlet før brug.
19. Brug det som tiltænkt.

3. Instruktioner for brug.

1. For at bruge værktøjet skal det tilsluttes trykluftsystemet. Sørg for, at systemet er tæt, at der ikke er lækager, og at det korrekte driftstryk er indstillet. Før du tilslutter, skal du kontrollere, at ingen af systemets komponenter er beskadiget.
2. For at skrue konserveringsmidlet i skal du sørge for, at enheden ikke er tilsluttet trykluftsystemet. Skru konserveringsmidlet på gevindet. Sørg for, at det sidder godt fast. Sæt en fleksibel slange på, hvis det er nødvendigt. Tilslut enheden til systemet. Sørg for, at enheden er samlet korrekt. Du er nu klar til at arbejde igen.
3. Arbejd med pistolen ved at pege dyseudløbet i retning af snavset og trykke på aftrækkeren. Agentstrålen vil dække området, og for at dække hele området skal du rette dysen tilsvarende. Overskrid ikke den anbefalede driftstid for enheden og trykluftsystemet.

4. Pistolen er udstyret med en trykjusteringsknap. For at forbedre dit arbejde skal du justere konserveringsmidlets flow i henhold til dets parametre og arbejdstype.
5. For at skifte fra dyse til fleksibel slange: Skru dysen af, og skru derefter slangen på. Brug ikke værktøj, stram med hånden. Sørg for, at slangen er korrekt fastgjort.
6. Når vedligeholdelsen er færdig, skal pistolen kobles fra systemet. Skru konserveringstanken af. Tilslut derefter rengøringsmiddeltanken (f.eks. opløsningsmiddel), og slut den til trykluftsystemet igen. Tryk derefter på aftrækkeren, og hold den inde, indtil der kun kommer klar fortynder ud af dysen. Frakobl derefter enheden fra trykluftsystemet.
7. Når arbejdet er færdigt, skal enheden kobles fra trykluftsystemet.
8. Rengør pistolen efter endt arbejde. Alt vedligeholdelses- og servicearbejde skal udføres på en frakoblet enhed. Brug en klud af blødt materiale til at tørre huset og dysen af.

Áður en úðinn er notaður skal lesa þessar notkunarleiðbeiningar vandlega og fylgja þeim. Skoðið þær ef vafi leikur á notkun hans. Geymið þær svo að allir notendur geti lesið þær fyrirfram.

1. Umsókn

Úðarinn er hannaður fyrir viðhald undirvagns. Hann er notaður til að bera á verndarefni á yfirbyggingu, grindur og lokaðar gerðir. Sveigjanlega slangan gerir þér kleift að ná til erfiðra staða.

2. Hættur á vinnustað og persónuvernd

1. Nota skal persónuhlífar við vinnu, sérstaklega augn- og heyrnarhlífar.
2. Ekki nota úðabrusann í sprengifimum lofttegundum, t.d. í návist eldfimra vökva, lofttegunda eða ryks.
3. Vinnusvæðið verður að vera vel upplýst og haldið hreinu.
4. Ekki breyta úðabrusanum á nokkurn hátt.
5. Beinið aldrei stútum að hitagjafa eða opnum eldi.
6. Ekki nota úðabrusann ef hann er skemmdur á einhvern hátt.
7. Ekki beina úðanum að öðru fólki meðan hann er í notkun. Þrýstiloft og rotvarnarefni geta valdið meiðslum.
8. Ekki fara yfir hámarks rekstrarþrýsting.
9. Notið aðeins með þrýstilofti.
10. Notið rotvarnarefni sem eru sérstaklega hönnuð í þessum tilgangi.
11. Haldið börnum frá úðabrusanum.
12. Lesið notkunarleiðbeiningarnar fyrir notkun.
13. Aftengdu alltaf úðabrusann frá loftinntökunni áður en viðhald fer fram.
14. Úðarinn er ekki hannaður til notkunar í sprengifimu andrúmslofti.
15. Gakktu úr skugga um að vinnusvæðið sé nægilega loftræst.
16. Verið meðvituð um slönguna á jörðinni meðan á notkun stendur.
17. Ekki láta úðabrusann verða fyrir eldi eða hita, því það getur skemmt verkfærið.
18. Gakktu úr skugga um að úðinn sé rétt settur saman fyrir notkun.
19. Notið úðabrusann eins og til er ætlast.

3. Leiðbeiningar um notkun

1. Til að nota úðabrusann skal tengja hann við þrýstiloftskerfið. Gakktu úr skugga um að kerfið sé þétt, lekalaust og að réttur rekstrarþrýstingur sé stilltur. Áður en tenging er gerð skal ganga úr skugga um að enginn íhlutur kerfisins sé skemmdur.
2. Til að skrífa rotvarnarefnið á skal ganga úr skugga um að úðinn sé ekki tengdur við þrýstiloftskerfið. Skrífið rotvarnarefnið á skrúfuna. Gangið úr skugga um að hann sé vel festur. Festið sveigjanlega slönguna ef þörf krefur. Tengdu úðann við kerfið. Gangið úr skugga um að verkfærið sé rétt sett saman. Nú ertu tilbúinn til að vinna aftur.
3. Vinnið með úðabrusann með því að beina stútum í átt að óhreinindunum og þrýsta á kveikjuna. Sprautan mun þekja svæðið; til að þekja allt svæðið skal beina

stútnum í samræmi við það. Ekki fara yfir ráðlagðan notkunartíma fyrir tækið og þrýstiloftskerfið.

4. Úðarinn er búinn þrýstingsstillingarhnappi. Til að bæta vinnuna skaltu stilla flæði rotvarnarefnisins í samræmi við breytur þess og tegund vinnunnar.
5. Til að skipta úr stútnum yfir í sveigjanlega slöngu, skrúfið stútinn af og skrúfið síðan slönguna á. Notið ekki verkfæri til að herða með höndunum. Gangið úr skugga um að slangan sé rétt fest.
6. Þegar viðhaldi er lokið skal aftengja úðabrúsann frá kerfinu. Skrúfaðu rotvarnartankinn af. Tengdu síðan hreinsiefnistankinn (t.d. leysiefni) og tengdu hann aftur við þrýstiloftskerfið. Ýttu á kveikjuna og haltu honum inni þar til aðeins tær vökvi kemur út úr stútnum. Aftengdu síðan verkfærið frá þrýstiloftskerfinu.
7. Þegar verkinu er lokið skal aftengja úðabrúsann frá þrýstiloftskerfinu.
8. Hreinsið úðabrúsann að lokinni vinnu. Öll viðhalds- og þjónustuvinna verður að fara fram á aftengdu verkfæri. Notið mjúkan klút til að þurrka af úðabrúsanum og stútnum.

Liest dës Gebrauchsanweisung virsiichteg a befollegt se ier Dir de Sprëtzgerät benotzt. Iwwerprüift se am Fall vun Zweiwel iwwer seng Funktioun. Haalt se sou datt all Benotzer se am Viraus liesen kann.

1. Applikatioun

De Sprëtzapparat ass fir d'Ënnerhalt vum Ënnerrad geduecht. E gëtt benotzt fir Schutzmëttel op Karosserie, Rahmen a zouen Profiler opzedroen. De flexible Schlauch erlaabt lech schwéier z'erreechend Plazen z'erreechen.

2. Geforen op der Aarbechtsplaz a perséinleche Schutz

1. Perséinlech Schutzausrüstung muss während der Aarbecht gedroe ginn, besonnesch Aen- a Gehörschutz.
2. Benotzt de Sprëtzapparat net an explosiven Atmosphären, z.B. a Präsenz vu brennbare Flëssegkeeten, Gasen oder Stëbs.
3. D'Aarbechtsplaz muss gutt beliicht a propper gehale ginn.
4. Modifizéiert de Sprëtzgerät op keng Manéier.
5. Richt de Strahl ni op eng Hëtztquell oder oppe Flam.
6. Benotzt de Sprëtzpistoul net, wann en op iergendeng Aart a Weis beschiedegt ass.
7. Richt de Sprëtzapparat net op aner Leit während dem Betrib. Drockloft a Konservéierungsmëttel kënnen Verletzungen verursaachen.
8. Den maximalen Betribsdrock däerf net iwwerschratt ginn.
9. Nëmme mat Drockloft benotzen.
10. Benotzt speziell dofir entwéckelt Konservéierungsmëttel.
11. Halt Kanner vum Sprëtzmëttel ewech.
12. Liest d'Bedienungsanleitung virum Gebrauch.
13. Trennt de Sprëtzmëttel ëmmer vun der Loftversuergung of, ier Dir en ënnerhält.
14. De Sprëtzapparat ass net fir den Asaz an explosiven Atmosphären geduecht.
15. Sécherstellen, datt den Aarbechtsberäich adäquat gelëft ass.
16. Passt op de Schlauch um Buedem während dem Betrib op.
17. Setzt de Sprëtzapparat net Feier oder Hëtzt aus, well dëst kéint dem Tool beschiedegen.
18. Vergewëssert lech, datt de Sprëtzgerät richteg zesummegeat ass, ier en benotzt gëtt.
19. Benotzt de Sprëtzpistoul wéi virgesinn.

3. Gebrauchsanweisung

1. Fir de Sprëtzgerät ze benotzen, schléisst en un d'Drockloftversuergungssystem un. Vergewëssert lech, datt de System dicht a fräi vu Leckagen ass an de richtige Betribsdrock agestellt ass. Virum Uschloss, kontrolléiert ob keng vun de Systemkomponenten beschiedegt sinn.
2. Fir d'Konservéierungsmëttel anzeschrauben, gitt sécher datt de Sprëtzer net un d'Drockloftanlage ugeschloss ass. Schraubt d'Konservéierungsmëttel op de

Gewënn. Vergewëssert lech datt et sécher ubruecht ass. Befestegt de flexible Schlauch wann néideg. Verbënnt de Sprëtzer mam System. Vergewëssert lech datt d'Tool richteg zesummegebaut ass. Dir kënnst elo erëm schaffen.

3. Schafft mam Sprëtzmëttel andeems Dir den Auslaaf vun der Düs a Richtung vum Dreck riicht an den Ausléiser dréckt. De Sprëtzmëttelstrahl deckt d'Géigend of; fir déi ganz Fläch ofzedecken, riicht d'Düs deementspreechend. Iwwerschreit net déi recommandéiert Betribszäit fir den Apparat an d'Drockloftversuergungssystem.
4. De Sprëtzapparat ass mat engem Drockjustierknäppche ausgestatt. Fir Är Aarbecht ze verbesseren, passt de Flux vum Konservéierungsmëttel no senge Parameteren an der Aart vun der Aarbecht un.
5. Fir vun der Düs op de flexible Schlauch ze wiesselen, d'Düs ofschrauben an dann de Schlauch dropschrauben. Benotzt keng Tools fir de Schlauch mat der Hand unzezéien. Vergewëssert lech, datt de Schlauch richteg befestegt ass.
6. Wann d'Maintenance fäerdeg ass, trennt de Sprëtzgerät vum System. Schraubt den Konservéierungsmëttelbehälter of. Dann schléisst den Botzmëttelbehälter (z.B. Léisungsmëttel) un a schléisst en erëm un d'Drockloftsystem un. Dréckt den Ausléiser an haalt en fest, bis nëmme méi kloer Flëssegkeet aus der Düs erauskënnt. Trennt dann den Apparat vum Drockloftsystem.
7. Wann d'Aarbecht fäerdeg ass, trennt de Sprëtzgerät vum Drockloftversuergungssystem.
8. Botzt de Sprëtzer nodeems d'Aarbecht fäerdeg ass. All Ënnerhalts- a Serviceaarbechte mussen op engem ofgeschaltene Geschir duerchgefouert ginn. Benotzt e mëllen Tuch fir d'Gehäuse an d'Düs ofzewëschen.

Перад выкарыстаннем апырсквальніка ўважліва прачытайце гэтую інструкцыю па эксплуатацыі і выконвайце яе. Азнаёмцеся з ёй у выпадку сумненняў адносна яго працы. Захоўвайце яе, каб кожны карыстальнік мог загадзя прачытаць яе.

1. Прыкладанне

Распыляльнік прызначаны для абслугоўвання хадавой часткі аўтамабіля. Ён выкарыстоўваецца для нанясення ахоўных сродкаў на кузаў, рамы і закрытыя профілі. Гнуткі шланг дазваляе дабрацца да цяжкадаступных месцаў.

2. Небяспекі на працоўным месцы і сродкі індывідуальнай абароны

1. Падчас працы неабходна выкарыстоўваць сродкі індывідуальнай абароны, асабліва ахоўныя прыстасаванні для вачэй і слыху.
2. Не выкарыстоўвайце распыляльнік у выбуханебяспечных асяроддзях, напрыклад, у прысутнасці лёгкаўзгаральных вадкасцей, газаў або пылу.
3. Працоўнае месца павінна быць добра асветленае і ўтрымлівацца ў чысціні.
4. Ні ў якім разе не мадыфікуйце распыляльнік.
5. Ніколі не накіроўвайце струмень на крыніцу цяпла або адкрыты агонь.
6. Не выкарыстоўвайце распыляльнік, калі ён якім-небудзь чынам пашкоджаны.
7. Не накіроўвайце распыляльнік на іншых людзей падчас працы. Сціснутае паветра і кансерванты могуць прывесці да траўмаў.
8. Не перавышайце максімальны працоўны ціск.
9. Выкарыстоўвайце толькі са сціснутым паветрам.
10. Выкарыстоўвайце кансерванты, спецыяльна прызначаныя для гэтай мэты.
11. Трымайце дзяцей далей ад распыляльніка.
12. Перад ужываннем прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі.
13. Заўсёды адключаўце распыляльнік ад падачы паветра перад абслугоўваннем.
14. Распыляльнік не прызначаны для выкарыстання ў выбуханебяспечных асяроддзях.
15. Забяспечце належную вентыляцыю рабочай зоны.
16. Падчас працы сачыце за тым, каб шланг ляжаў на зямлі.
17. Не падвяргайце распыляльнік уздзеянню агню або цяпла, бо гэта можа пашкодзіць інструмент.
18. Перад выкарыстаннем пераканайцеся, што распыляльнік правільна сабраны.
19. Выкарыстоўвайце распыляльнік па прызначэнні.

3. Інструкцыя па ўжыванні

1. Каб выкарыстоўваць распыляльнік, падключыце яго да сістэмы падачы сціснутага паветра. Пераканайцеся, што сістэма герметычная, без уцечак і

- ўсталяваны правільны працоўны ціск. Перад падключэннем пераканайцеся, што ні адзін з кампанентаў сістэмы не пашкоджаны.
2. Каб укруціць кансервант, пераканайцеся, што распыляльнік не падлучаны да сістэмы сціснутага паветра. Накруціце кансервант на разьбу. Пераканайцеся, што ён надзейна замацаваны. Пры неабходнасці прымацуйце гнуткі шланг. Падключыце распыляльнік да сістэмы. Пераканайцеся, што інструмент правільна сабраны. Цяпер вы зноў гатовыя да працы.
 3. Працуйце з распыляльнікам, накіроўваючы выхадны адтулак фарсункі ў бок бруду і націскаючы на курок. Струя сродку будзе апрацоўваць усю плошчу; каб ахапіць усю плошчу, накіруйце фарсунку адпаведна. Не перавышайце рэкамендаваны час працы прылады і сістэмы падачы сціснутага паветра.
 4. Распыляльнік абсталяваны ручкай рэгулявання ціску. Каб палепшыць працу, адрэгулюйце падачу кансерванта ў залежнасці ад яго параметраў і тыпу працы.
 5. Каб змяніць насадку на гнуткі шланг, адкруціце насадку, а затым прыкруціце шланг. Не выкарыстоўвайце інструменты, зацягвайце ўручную. Пераканайцеся, што шланг правільна замацаваны.
 6. Пасля завяршэння тэхнічнага абслугоўвання адлучыце распыляльнік ад сістэмы. Адкруціце рэзервуар з кансервантам. Затым падлучыце рэзервуар з ачышчальным сродкам (напрыклад, растваральнікам) і зноў падключыце яго да сістэмы сціснутага паветра. Націсніце на курок і ўтрымлівайце яго, пакуль з фарсункі не будзе выходзіць толькі празрыстая вадкасць. Затым адлучыце інструмент ад сістэмы падачы сціснутага паветра.
 7. Пасля завяршэння працы адключыце распыляльнік ад сістэмы падачы сціснутага паветра.
 8. Пасля завяршэння працы ачысціце распыляльнік. Усе работы па тэхнічным абслугоўванні і рамонце павінны выконвацца на адключаным інструменце. Для працірання корпуса і фарсункі выкарыстоўвайце мяккую тканіну.

Преди да използвате пръскачката, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация и ги спазвайте. Прегледайте ги в случай на съмнения относно нейната работа. Съхранявайте ги, така че всеки потребител да може да ги прочете предварително.

1. Приложение

Пръскачката е предназначена за поддръжка на шасито. Тя се използва за нанасяне на защитни средства върху каросерията, рамките и затворените профили. Гъвкавият маркуч ви позволява да достигнете труднодостъпни места.

2. Опасности на работното място и лична защита

1. По време на работа трябва да се носят лични предпазни средства, особено предпазни средства за очите и слуха.
2. Не използвайте пръскачката в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
3. Работното място трябва да е добре осветено и да се поддържа чисто.
4. Не променяйте пръскачката по никакъв начин.
5. Никога не насочвайте струята към източник на топлина или открит пламък.
6. Не използвайте пулверизатора, ако е повреден по какъвто и да е начин.
7. Не насочвайте пулверизатора към други хора по време на работа.
Сгъстеният въздух и консервантите могат да причинят наранявания.
8. Не превишавайте максималното работно налягане.
9. Използвайте само със сгъстен въздух.
10. Използвайте консерванти, специално предназначени за тази цел.
11. Дръжте децата далеч от пулверизатора.
12. Преди употреба прочетете инструкциите за експлоатация.
13. Винаги изключвайте пръскачката от въздушния източник преди обслужване.
14. Разпръсквачът не е предназначен за употреба в експлозивни атмосфери.
15. Уверете се, че работното място е добре проветрено.
16. Внимавайте за маркуча на земята по време на работа.
17. Не излагайте пръскачката на огън или топлина, тъй като това може да повреди инструмента.
18. Уверете се, че пръскачката е правилно сглобена преди употреба.
19. Използвайте пръскачката по предназначение.

3. Инструкции за употреба

1. За да използвате пръскачката, я свържете към системата за подаване на сгъстен въздух. Уверете се, че системата е херметична, без течове и че е настроено правилното работно налягане. Преди свързване проверете дали никой от компонентите на системата не е повреден.

2. За да завиете консерванта, уверете се, че пръскачката не е свързана към системата за сгъстен въздух. Завийте консерванта върху резбата. Уверете се, че е здраво закрепен. Прикрепете гъвкавия маркуч, ако е необходимо. Свържете пръскачката към системата. Уверете се, че инструментът е сглобен правилно. Сега сте готови да работите отново.
3. Работете с пръскачката, като насочите изхода на дюзата в посока на замърсяването и натиснете спусъка. Струята от препаратите ще покрие зоната; за да покриете цялата зона, насочете дюзата съответно. Не превишавайте препоръчителното работно време за устройството и системата за подаване на сгъстен въздух.
4. Пръскачката е оборудвана с копче за регулиране на налягането. За да подобрите работата си, регулирайте дебита на консерванта според неговите параметри и вида на работата.
5. За да преминете от дюзата към гъвкавия маркуч, отвийте дюзата и след това завийте маркуча. Не използвайте инструменти, затегнете с ръка. Уверете се, че маркучът е правилно закрепен.
6. Когато поддръжката приключи, откачете пръскачката от системата. Отвийте резервоара за консервант. След това свържете резервоара за почистващ агент (например разтворител) и го свържете отново към системата за сгъстен въздух. Натиснете спусъка и го задръжте, докато от дюзата излезе само бистра течност. След това откачете инструмента от системата за подаване на сгъстен въздух.
7. Когато работата приключи, откачете пръскачката от системата за подаване на сгъстен въздух.
8. Почистете пръскачката след приключване на работата. Всички дейности по поддръжка и сервизно обслужване трябва да се извършват на изключен инструмент. Използвайте кърпа от мек материал, за да избършете корпуса и дюзата.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις. Ελέγξτε τις σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη λειτουργία του. Φυλάξτε τις ώστε κάθε χρήστης να μπορεί να τις διαβάσει εκ των προτέρων.

1. Εφαρμογή

Ο ψεκαστήρας έχει σχεδιαστεί για τη συντήρηση του κάτω μέρους του αμαξώματος. Χρησιμοποιείται για την εφαρμογή προστατευτικών παραγόντων σε αμαξώματα, πλαίσια και κλειστά προφίλ. Ο εύκαμπτος σωλήνας σας επιτρέπει να φτάσετε σε δυσπρόσιτα σημεία.

2. Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας και ατομική προστασία

1. Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, ιδίως προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.
2. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
3. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά φωτισμένος και να διατηρείται καθαρός.
4. Μην τροποποιείτε με κανέναν τρόπο τον ψεκαστήρα.
5. Ποτέ μην κατευθύνετε τον πίδακα προς πηγή θερμότητας ή ανοιχτή φλόγα.
6. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
7. Μην κατευθύνετε τον ψεκαστήρα προς άλλα άτομα κατά τη λειτουργία. Ο πεπιεσμένος αέρας και τα συντηρητικά μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
8. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας.
9. Χρησιμοποιείτε μόνο με πεπιεσμένο αέρα.
10. Χρησιμοποιείτε συντηρητικά που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
11. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον ψεκαστήρα.
12. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
13. Πάντα αποσυνδέετε τον ψεκαστήρα από την παροχή αέρα πριν από τη συντήρηση.
14. Ο ψεκαστήρας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
15. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς.
16. Προσέξτε τον εύκαμπτο σωλήνα που βρίσκεται στο έδαφος κατά τη λειτουργία.
17. Μην εκθέτετε τον ψεκαστήρα σε φωτιά ή θερμότητα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
18. Βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας είναι σωστά συναρμολογημένος πριν από τη χρήση.
19. Χρησιμοποιήστε τον ψεκαστήρα σύμφωνα με τον προορισμό του.

3. Οδηγίες χρήσης

1. Για να χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα, συνδέστε τον στο σύστημα παροχής πεπιεσμένου αέρα. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα είναι σφικτό, χωρίς διαρροές και

- ότι έχει ρυθμιστεί η σωστή πίεση λειτουργίας. Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε ότι κανένα από τα εξαρτήματα του συστήματος δεν είναι κατεστραμμένο.
2. Για να βιδώσετε το συντηρητικό, βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας δεν είναι συνδεδεμένος στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα. Βιδώστε το συντηρητικό στο σπείρωμα. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα, εάν είναι απαραίτητο. Συνδέστε τον ψεκαστήρα στο σύστημα. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά συναρμολογημένο. Τώρα είστε έτοιμοι να εργαστείτε ξανά.
 3. Χρησιμοποιήστε τον ψεκαστήρα κατευθύνοντας την έξοδο του ακροφυσίου προς την κατεύθυνση της βρωμιάς και πατώντας τη σκανδάλη. Ο πίδακας του συντηρητικού θα καλύψει την περιοχή. Για να καλύψετε ολόκληρη την περιοχή, κατευθύνετε το ακροφύσιο ανάλογα. Μην υπερβαίνετε τον συνιστώμενο χρόνο λειτουργίας της συσκευής και του συστήματος παροχής πεπιεσμένου αέρα.
 4. Ο ψεκαστήρας είναι εξοπλισμένος με ένα κουμπί ρύθμισης της πίεσης. Για να βελτιώσετε την εργασία σας, ρυθμίστε τη ροή του συντηρητικού σύμφωνα με τις παραμέτρους του και τον τύπο της εργασίας.
 5. Για να αλλάξετε από το ακροφύσιο στον εύκαμπτο σωλήνα, ξεβιδώστε το ακροφύσιο και στη συνέχεια βιδώστε τον σωλήνα. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία, σφίξτε με το χέρι. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι σωστά στερεωμένος.
 6. Όταν ολοκληρωθεί η συντήρηση, αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από το σύστημα. Ξεβιδώστε τη δεξαμενή συντηρητικού. Στη συνέχεια, συνδέστε τη δεξαμενή καθαριστικού (π.χ. διαλύτη) και επανασυνδέστε το σύστημα πεπιεσμένου αέρα. Πιέστε τη σκανδάλη και κρατήστε την πατημένη μέχρι να βγει μόνο διαυγές υγρό από το ακροφύσιο. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το εργαλείο από το σύστημα παροχής πεπιεσμένου αέρα.
 7. Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από το σύστημα παροχής πεπιεσμένου αέρα.
 8. Καθαρίστε τον ψεκαστήρα μετά την ολοκλήρωση της εργασίας. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται σε αποσυνδεδεμένο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε ένα πανί από μαλακό υλικό για να σκουπίσετε το περίβλημα και το ακροφύσιο.

Püskürtücüyü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve talimatlara uyun. Çalıştırma konusunda şüpheleriniz varsa talimatları tekrar gözden geçirin. Her kullanıcının önceden okuyabilmesi için talimatları saklayın.

1. Uygulama

Püskürtücü, alt takım bakımı için tasarlanmıştır. Karoseri, şasi ve kapalı profillere koruyucu maddeler uygulamak için kullanılır. Esnek hortum, ulaşılması zor alanlara ulaşmanızı sağlar.

2. İşyerindeki tehlikeler ve kişisel koruma

1. Çalışma sırasında kişisel koruyucu ekipman, özellikle göz ve işitme koruyucuları takılmalıdır.
2. Püskürtücüyü patlayıcı ortamlarda, örneğin yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
3. Çalışma alanı iyi aydınlatılmış ve temiz tutulmalıdır.
4. Püskürtücüyü hiçbir şekilde değiştirmeyin.
5. Jeti asla bir ısı kaynağına veya açık aleve yöneltmeyin.
6. Püskürtücü herhangi bir şekilde hasar görmüşse kullanmayın.
7. Çalışma sırasında püskürtücüyü diğer kişilere doğrultmayın. Basınçlı hava ve koruyucu maddeler yaralanmalara neden olabilir.
8. Maksimum çalışma basıncını aşmayın.
9. Yalnızca basınçlı hava ile kullanın.
10. Bu amaç için özel olarak tasarlanmış koruyucular kullanın.
11. Çocukları püskürtücüden uzak tutun.
12. Kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyun.
13. Servis yapmadan önce püskürtücüyü her zaman hava kaynağından ayırın.
14. Püskürtücü, patlayıcı ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır.
15. Çalışma alanının yeterince havalandırıldığından emin olun.
16. Çalışma sırasında zeminde bulunan hortuma dikkat edin.
17. Püskürtücüyü ateşe veya ısıya maruz bırakmayın, aksi takdirde alet zarar görebilir.
18. Kullanmadan önce püskürtücünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
19. Püskürtücüyü amacına uygun olarak kullanın.

3. Kullanım talimatları

1. Püskürtücüyü kullanmak için, basınçlı hava besleme sistemine bağlayın. Sistemin sıkı ve sızıntı yapmadığından ve doğru çalışma basıncının ayarlandığından emin olun. Bağlamadan önce, sistem bileşenlerinin hiçbirinin hasar görmediğini kontrol edin.
2. Koruyucu maddeyi vidalamak için püskürtücünün basınçlı hava sistemine bağlı olmadığından emin olun. Koruyucu maddeyi dişe vidalayın. Sıkıca oturduğundan emin olun. Gerekirse esnek hortumu takın. Püskürtücüyü sisteme bağlayın. Aletin doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Artık tekrar çalışmaya hazırsınız.

3. Püskürtücüyü, nozul çıkışı kirin yönüne doğrultarak ve tetiği sıkarak çalıştırın. Madde jeti alanı kaplayacaktır; tüm alanı kaplamak için nozulu uygun şekilde yönlendirin. Cihaz ve basınçlı hava besleme sistemi için önerilen çalışma süresini aşmayın.
4. Püskürtücü, bir basınç ayar düğmesi ile donatılmıştır. Çalışmanızı iyileştirmek için, koruyucu maddenin akışını parametrelerine ve işin türüne göre ayarlayın.
5. Nozuldan esnek hortuma geçmek için nozulu sökün ve hortumu vidalayın. Alet kullanmayın, elle sıkın. Hortumun doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
6. Bakım tamamlandığında, püskürtücüyü sistemden ayırın. Koruyucu tankını sökün. Ardından temizlik maddesi tankını (örn. çözücü) bağlayın ve basınçlı hava sistemine yeniden bağlayın. Tetiği sıkın ve nozülde sadece berrak sıvı çıkana kadar basılı tutun. Ardından aleti basınçlı hava besleme sisteminden ayırın.
7. İş tamamlandığında, püskürtücüyü basınçlı hava besleme sisteminden ayırın.
8. Çalışmayı bitirdikten sonra püskürtücüyü temizleyin. Tüm bakım ve servis çalışmaları, bağlantısı kesilmiş alet üzerinde yapılmalıdır. Yumuşak malzemeden yapılmış bir bezle gövdeyi ve nozulu silin.

Sula n-úsáideann tú an spraeire, léigh na treoracha oibriúcháin seo go cúramach agus lean iad. Athbhreithnigh iad má tá amhras ort faoina oibriú. Coinnigh iad ionas gur féidir le gach úsáideoir iad a léamh roimh ré.

1. Feidhmchlár

Tá an spraeire deartha le haghaidh cothabhála faoi charráiste. Úsáidtear é chun gníomhairí cosanta a chur i bhfeidhm ar obair choirp, frámaí agus próifílí dúnta. Ligeann an píobán solúbtha duit teacht ar áiteanna atá deacair a bhaint amach.

2. Guaiseacha san ionad oibre agus cosaint phearsanta

1. Ní mór trealamh cosanta pearsanta a chaitheamh le linn na hoibre, go háirithe cosaint súl agus éisteachta.
2. Ná húsáid an spraeire in atmaisféir phléascacha, m.sh., i láthair leachtanna inadhaite, gás nó deannach.
3. Ní mór an stáisiún oibre a bheith soilsithe go maith agus a choinneáil glan.
4. Ná déan aon mhodhnú ar an spraeálaí.
5. Ná díriú an scaird riamh i dtreo foinse teasa nó lasair oscailte.
6. Ná húsáid an spraeire má tá aon damáiste déanta dó.
7. Ná díriú an spraeire ar dhaoine eile le linn oibríochta. Is féidir le haer comhbhrúite agus leasaitheigh díobháil a dhéanamh.
8. Ná sáraigh an brú oibriúcháin uasta.
9. Ná húsáid ach le haer comhbhrúite.
10. Bain úsáid as leasaitheigh atá deartha go sonrach chun na críche seo.
11. Coinnigh leanaí ar shiúl ón spraeire.
12. Léigh na treoracha oibriúcháin roimh úsáid.
13. Dícheangail an spraeálaí ón soláthar aeir i gcónaí sula ndéantar seirbhísiú air.
14. Níl an spraeire deartha lena úsáid in atmaisféir phléascacha.
15. Cinntigh go bhfuil an limistéar oibre aeráilte go leordhóthanach.
16. Bí aireach ar an bpíobán ar an talamh le linn oibríochta.
17. Ná nochtaigh an spraeálaí do thine ná do theas, mar d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don uirlis.
18. Cinntigh go bhfuil an spraeálaí cóimeáilte i gceart roimh úsáid.
19. Bain úsáid as an spraeire mar atá beartaithe.

3. Treoracha úsáide

1. Chun an spraeire a úsáid, ceangail é leis an gcóras soláthair aeir chomhbhrúite. Cinntigh go bhfuil an córas daingean, saor ó sceitheanna, agus go bhfuil an brú oibriúcháin ceart socraithe. Sula ndéantar é a nascadh, seiceáil nach bhfuil aon cheann de chomhpháirteanna an chórais damáistithe.
2. Chun an leasaitheach a scríú isteach, déan cinnte nach bhfuil an spraeire ceangailte leis an gcóras aeir chomhbhrúite. Scríú an leasaitheach ar an snáithe. Déan cinnte go bhfuil sé feistithe go daingean. Ceangail an píobán solúbtha más

- gá. Ceangail an spraeire leis an gcóras. Cinntigh go bhfuil an uirlis cóimeáilte i gceart. Tá tú réidh le bheith ag obair arís anois.
3. Oibrigh leis an spraeire tríd an asraon soic a dhíriú i dtreo an salachair agus an truicear a bhrú. Clúdóidh scaird an ghníomhaire an limistéar; chun an limistéar ar fad a chlúdach, díriú an soic dá réir. Ná sáraigh an t-am oibriúcháin molta don fheiste agus don chóras soláthair aeir chomhbhrúite.
 4. Tá cnaipe coigeartaithe brú feistithe ar an spraeire. Chun do chuid oibre a fheabhsú, coigeartaigh sreabhadh an leasaithigh de réir a pharaiméadair agus an cineál oibre.
 5. Chun athrú ón soic go dtí an píobán solúbtha, díscriú an soic agus ansin scriúigh an píobán air. Ná húsáid uirlisí chun é a theannadh de láimh. Déan cinnte go bhfuil an píobán ceangailte i gceart.
 6. Nuair a bheidh an cothabháil críochnaithe, dícheangail an spraeire ón gcóras. Díscriúigh an umar leasaithigh. Ansin ceangail umar an ghlantacháin (m.sh., tuaslagóra) agus athcheangail leis an gcóras aeir chomhbhrúite é. Brúigh an truicear agus coinneigh é go dtí nach dtiocfaidh ach leacht soiléir amach as an nozzle. Ansin dícheangail an uirlis ón gcóras soláthair aeir chomhbhrúite.
 7. Nuair a bheidh an obair críochnaithe, dícheangail an spraeálaí ón gcóras soláthair aeir chomhbhrúite.
 8. Glan an spraeire tar éis duit an obair a chríochnú. Ní mór gach obair chothabhála agus seirbhíse a dhéanamh ar uirlis dhícheangailte. Bain úsáid as éadach bog chun an tithíocht agus an tsóic a ghlanadh.

قبل استخدام البخاخ، اقرأ تعليمات التشغيل هذه بعناية واتبعها. راجعها في حالة وجود شكوك حول طريقة تشغيله. احتفظ بها حتى يتمكن كل مستخدم من قراءتها مسبقاً.

1. التطبيق

تم تصميم البخاخ لصيانة الهيكل السفلي. يتم استخدامه لتطبيق عوامل الحماية على هيكل السيارة والإطارات والمقاطع المغلفة. يتيح لك الخرطوم المرن الوصول إلى المناطق التي يصعب الوصول إليها.

2. مخاطر مكان العمل والحماية الشخصية

1. يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية أثناء العمل، خاصةً واقية العين والأذن.
2. لا تستخدم البخاخ في الأجواء القابلة للانفجار، على سبيل المثال، في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال.
3. يجب أن تكون محطة العمل مضاءة جيداً ونظيفة.
4. لا تقم بتعديل البخاخ بأي شكل من الأشكال.
5. لا توجه الرذاذ أبداً نحو مصدر حرارة أو لهب مكشوف.
6. لا تستخدم البخاخ إذا كان تالفاً بأي شكل من الأشكال.
7. لا توجه البخاخ نحو أشخاص آخرين أثناء التشغيل. يمكن أن يتسبب الهواء المضغوط والمواد الحافظة في إصابات.
8. لا تتجاوز ضغط التشغيل الأقصى.
9. استخدمه مع الهواء المضغوط فقط.
10. استخدم مواد حافظة مصممة خصيصاً لهذا الغرض.
11. أبق الأطفال بعيداً عن البخاخ.
12. اقرأ تعليمات التشغيل قبل الاستخدام.
13. افصل البخاخ دائماً عن مصدر الهواء قبل الصيانة.
14. المرش غير مصمم للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار.
15. تأكد من تهوية منطقة العمل بشكل كافٍ.
16. انتبه للخرطوم الموجود على الأرض أثناء التشغيل.
17. لا تعرض البخاخ للنار أو الحرارة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الأداة.
18. تأكد من تجميع البخاخ بشكل صحيح قبل الاستخدام.
19. استخدم البخاخ للغرض المقصود منه.

3. تعليمات الاستخدام

1. لاستخدام البخاخ، قم بتوصيله بنظام إمداد الهواء المضغوط. تأكد من أن النظام محكم، وخالٍ من التسريبات، وأن ضغط التشغيل الصحيح قد تم ضبطه. قبل التوصيل، تحقق من عدم تلف أي من مكونات النظام.
2. لربط المادة الحافظة، تأكد من أن البخاخ غير متصل بنظام الهواء المضغوط. اربط المادة الحافظة على الخيط. تأكد من أنها مثبتة بإحكام. قم بتوصيل الخرطوم المرن إذا لزم الأمر. قم بتوصيل البخاخ بالنظام. تأكد من أن الأداة مجمعة بشكل صحيح. أنت الآن جاهز للعمل مرة أخرى.
3. اعمل بالبخاخ عن طريق توجيه مخرج الفوهة في اتجاه الأوساخ والضغط على الزناد. ستغطي نفثة المادة المنطقة لتغطية المنطقة بأكملها، قم بتوجيه الفوهة وفقاً لذلك. لا تتجاوز وقت التشغيل الموصى به للجهاز ونظام إمداد الهواء المضغوط.
4. المرش مزود بمقبض لضبط الضغط. لتحسين عملك، اضبط تدفق المادة الحافظة وفقاً لمعاييرها ونوع العمل.
5. للتغيير من الفوهة إلى الخرطوم المرن، قم بفك الفوهة ثم قم بربط الخرطوم. لا تستخدم أدوات، قم بالربط يدوياً. تأكد من أن الخرطوم مثبت بشكل صحيح.
6. عند الانتهاء من الصيانة، افصل البخاخ عن النظام. قم بفك خزان المادة الحافظة. ثم قم بتوصيل خزان عامل التنظيف (مثل المذيب) وأعد توصيله بنظام الهواء المضغوط. اضغط على الزناد واستمر في الضغط عليه حتى يخرج سائل صافٍ فقط من الفوهة. ثم افصل الأداة عن نظام إمداد الهواء المضغوط.
7. عند الانتهاء من العمل، افصل البخاخ عن نظام إمداد الهواء المضغوط.
8. نظف البخاخ بعد الانتهاء من العمل. يجب إجراء جميع أعمال الصيانة والخدمة على أداة غير متصلة. استخدم قطعة قماش مصنوعة من مادة ناعمة لمسح الغلاف والفوهة.

Notatki



compressoren

Airpress Polska Sp. z o.o.
ul. Rynkowa 156
62-081 Przeźmierowo
www.airpress.net
info@airpress.net